U. B. C. Library
2075 Wesbrooke Mall
Van. B. C. V6T 1W5

大漢公報
The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday & Holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812
義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

蘇可閃電進軍波蘭

波報警告工人切勿輕舉妄動

四師蘇軍求假道波蘭調東德

（布魯塞爾美聯社電）據一名西方盟國最高軍事領袖科路士海軍上將稱，蘇軍可於接獲命令後數小時內，便即進軍波蘭，而西方則可能於事件結果之後方才聽到消息。

科路士係北大西洋公約組織之軍事委員會主任，他招待記者說：蘇軍大有干預波蘭之能力，同時可能不發警告而逕行採取行動。

科氏說：我所謂接到命令後即可採取行動之時間，係指需時若干小時而言，而非指需時若干日或若干週方能採取行動。

科氏說：蘇軍已準備完妥，事實上可隨時進軍，而我們則可能於事件結束後方行知悉。

科路士與其他軍事領袖在向北約國家國防部長簡述盟軍所面臨之軍事問題後，作出上述估計。

科氏謂如蘇聯進侵波蘭，則進侵之軍隊將可能係現時屯駐於波蘭邊境之蘇軍，而非駐東德之蘇軍。

加國，美國，歐洲等國之國防部長昨日會議，討論由於波蘭局勢影響而須作出準備之問題。

華盛頓接到報告，謂蘇聯已請求波蘭政府准許四師蘇軍假道波蘭，調往東德。

波蘭軍方報章，第三次提出警告，要求工人不可輕舉妄動。美國已派出四架雷達偵察機前赴歐洲，監視波蘭邊境情況。

江青於昨日受審時，態度依然傲慢，當法官問她有關證供時她回答稱不知道或不記得。

吳法憲及張春橋謂曾受江青在與毛澤東結婚之前，曾與唐納在杭州結婚，藝名爲藍蘋。

雲教師明日罷課 抗議退休金計劃

（本報訊）卑詩低陸平原三千名中小學教師，明（十一日）罷課一天，在雲市中心區卑詩水電公司總部舉行集會，抗議教師退退金與生活指數不符。

據悉：明日學校當局並不因教師罷課而關閉。受影響的學校包括高背林區，蘭里區，二埠，雲高華小學及雲高華高級中學。教師發言人對他們此次罷課，影響學生學業，表示遺憾，但此舉係屬不得已之舉。

列根將大衛營協議用作中東和會骨幹

（洛杉磯美聯社電）郎奴列根證實，他已分別致函給埃及沙達總統及以色列總理貝金，聲言保留大衛營協議作爲中東和平會議骨幹。

查紐約時報及華盛頓郵報均曾報導，謂卡達應統中東調解員林奴域玆已將列根之信函，分別轉送以埃兩國領袖。

今日天氣報告

今日天陰有雨，最高氣溫攝氏六度。今晚最低一度，明日有雨。

國會議員呼籲軍民緊密團結

伊朗醞釀政變危機

（德黑蘭美聯社電）據德黑蘭電台廣播報導，伊朗一名國會議員模罕默德在國會席上呼籲群衆，軍隊，議員等緊密團結。他說：伊朗民衆一定知道國內一項危險的政變正在進行中。該政變旨在摧毀伊朗現政權。

該議員沒有說明政變「在進行中」究何所指，但他表示反革命份子可能在目前總統班尼沙迪之溫和派與總理拉乍儀之激進份子權力鬥爭中混水摸魚，爭取實力。

約翰連儂慘遭槍殺 美樂迷爭購其唱片



（西雅圖電）英前披頭四約翰連儂遭人槍殺後，美國搖擺樂迷紛紛購買其生前著名唱片。圖爲連儂（左二）生前與麥卡尼（左一），靈高（左三）及佐治夏遜）（左四）所拍合照。

第一審判庭續聆訊 江青態度傲慢如故

（美聯社北京電）第一審判庭繼續審訊江青，內容涉及她曾設法毀滅於上海當明星時的信件等等，有關證供詳情，暫未見中國官方公佈。

美國移民政策委員會提建議 美應赦免非法移民

（美聯社紐約電）美國聯邦委員會移民政策小組最近提出一項建議，謂美政府應對境內之非法移民予以赦免，並對僱用非法外國人工作的僱主施以懲罰。

上述委員會將於明年三月一日以前，就有關移民及就業問題，向總統及國會提出最後建議。

各委員於上次秘密會議中一致主張僱主於僱用僱員之前，應先審查僱員的各種證明文件，以確定申請者是否在美能夠合法工作。

此外，委員會又投票通過，將每年的基本移民配額，從目前的二十七萬名增至三十五萬名，上述配額，並不包括難民及美國公民中的直系親屬在內。

該委員會又建議美政府在今後五年內，每年准十萬名新近獲得移民資格的外國人親屬，移民赴美。

日謂蘇如干預波蘭 將對蘇採經濟制裁

（美聯社東京電）日本向蘇聯提出警告，謂如果莫斯科干預波蘭，則日本將對蘇聯採取更強硬的經濟制裁。

日本內閣官員宮澤喜一對記者稱，蘇軍一旦入侵波蘭，則日本勢必與其他西方國家磋商。

敘約雙方軍隊後撤 中東戰爭威脅消弭

（大馬士華美聯社電）敘利亞約旦兩國調集重軍隔邊對峙兩星期後，雙方現已開始後撤，中東新戰事威脅，頓感消弭於無形。

據敘利亞消息來源稱，經過沙地阿拉伯王子之調停後，雙方已於上星期六開始撤軍，現已撤退百分之廿五左右。

約旦官方，則尚未正式發表有關撤軍之消息。

世界最大運油輪

（日本東京電）圖爲世界最大之運油輪，最近在日本船廠擴建而成。該輪係屬於谷港董浩雲集團，該船原建於一九七六年，載重四十二萬噸，如今擴建成爲五十六萬噸。



石油出口國家組織下週印尼會議 油價增加將屬溫和

（科威特合衆國際社電）阿拉伯國家石油部長會議，八日在科威特舉行一天即告結束。

會議決定下星期在印尼舉行石油出口國家組織高峯會議時，將提議原油略爲增價。

沙地阿拉伯石油部長雅曼尼又預料，兩伊戰爭一經結束，全面恢復石油出口時，則世界石油供應將告過剩。

出席科威特會議之九個阿拉伯石油出口國家部長，其中大部份均認爲下週在印尼召開之石油出口國家組織會議，大有採取溫和政策之必要。

加勒比海鯊魚爲患 小艇沉沒四人被噬

（波哥達路透社電）據此間消息方稱，哥倫比亞加勒比海烏拉灣內，有一艘小艇沉沒，艇上四人，包括兩名小童在內，全被鯊魚吞噬。

國會議員呼籲軍民緊密團結

伊朗醞釀政變危機

（德黑蘭美聯社電）據德黑蘭電台廣播報導，伊朗一名國會議員模罕默德在國會席上呼籲群衆，軍隊，議員等緊密團結。他說：伊朗民衆一定知道國內一項危險的政變正在進行中。該政變旨在摧毀伊朗現政權。

該議員沒有說明政變「在進行中」究何所指，但他表示反革命份子可能在目前總統班尼沙迪之溫和派與總理拉乍儀之激進份子權力鬥爭中混水摸魚，爭取實力。

敘約雙方軍隊後撤 中東戰爭威脅消弭

（大馬士華美聯社電）敘利亞約旦兩國調集重軍隔邊對峙兩星期後，雙方現已開始後撤，中東新戰事威脅，頓感消弭於無形。

據敘利亞消息來源稱，經過沙地阿拉伯王子之調停後，雙方已於上星期六開始撤軍，現已撤退百分之廿五左右。

約旦官方，則尚未正式發表有關撤軍之消息。

世界最大運油輪

（日本東京電）圖爲世界最大之運油輪，最近在日本船廠擴建而成。該輪係屬於谷港董浩雲集團，該船原建於一九七六年，載重四十二萬噸，如今擴建成爲五十六萬噸。

石油出口國家組織下週印尼會議 油價增加將屬溫和

（科威特合衆國際社電）阿拉伯國家石油部長會議，八日在科威特舉行一天即告結束。

會議決定下星期在印尼舉行石油出口國家組織高峯會議時，將提議原油略爲增價。

沙地阿拉伯石油部長雅曼尼又預料，兩伊戰爭一經結束，全面恢復石油出口時，則世界石油供應將告過剩。

出席科威特會議之九個阿拉伯石油出口國家部長，其中大部份均認爲下週在印尼召開之石油出口國家組織會議，大有採取溫和政策之必要。

加勒比海鯊魚爲患 小艇沉沒四人被噬

（波哥達路透社電）據此間消息方稱，哥倫比亞加勒比海烏拉灣內，有一艘小艇沉沒，艇上四人，包括兩名小童在內，全被鯊魚吞噬。

有關購美F18型戰機談判仍未重開

加暫無意購美戰機

（渥太華加新社電）加聯邦政府暫時無意與美國麥當奴道格拉斯飛機公司重開談判有關購買一百三十七架F十八型戰機事宜。

比氏對加國會稱，有關上述問題，雙方早已議訂合約，惟一些專家相信，F十八型戰機，價值日趨昂貴之外，引擎似乎亦有問題。

加前國防部長麥堅能主張加國應與美國道格拉斯飛機廠重開談判有關購買F十八型戰機問題，此舉對加國工商業及就業方面，均有莫大裨益。

比利亦希望上述道格拉斯公司今後能夠售予更多F十八型戰機給予加國，此舉對加國公司的營業方面有幫助云。

據悉：直至目前爲止，全球各國之中，僅加拿大向該公司購買F十八型戰機而已。根據美加該項合約，總值約四十億美元。

老布向印政府保證 蘇聯軍事援助印度

（美聯社新德里電）蘇聯總統布涅玆尼夫向印度政府提出保證，謂蘇聯將繼續軍事援助印度。

蘇在歐中程核彈十年來數量不變

美研究員認爲確實

（華盛頓路透社電）據一項研究報導，蘇聯總統布涅玆尼夫談及十年來蘇聯在歐洲沒有增加中程核子導彈及轟炸機時，他的說法是正確的，雖然西方對此說甚表懷疑。

據前美國駐保加利亞大使嘉杜夫，說他經過詳細研究，認爲布涅玆尼夫的說法係屬正確。嘉杜夫目前任布碌瓊斯學院高級研究員。

五角大廈官員則謂，數量並非重要，須注意者應爲準確性增加與及射程較遠。

加國石油公司計劃興建提煉重原油廠

（渥太華加新社電）加國國家石油公司宣佈，該公司準備耗資十億元，在滿地可建造一廠大之提煉重原油廠。

據加國能源部長麥理龍稱，滿城煉油專家已開始調查有關上述事情。一切調查完畢後將擬草之報告交麥氏研究，然後由麥氏向國會提出。

以國擁有核彈十枚

（貝魯特合衆社電）巴解領袖阿拉法稱，以色列目前擁有十多枚核子彈，可以利用黎巴嫩南部作爲進行化學或核子戰爭的試驗場。阿氏又稱，以色列擁有大約十八至二十枚原子彈，故必須認眞對待敵人（指以色列）。

本月蛋價將告增加

（渥太華加新社電）據加拿大鷄蛋市場代理處宣佈，本月份農場鷄蛋價格，每打將增加三仙。

該代理處發表聲明說：增價原因，係由於飼料成本及利率提高所以，該聲明未有提及鷄蛋之現行價格。



葡國最近舉行大選 現任總統獲選連任

（里斯本美聯社電）據葡萄牙大選，左派支持之總統恩尼斯獲得壓倒性勝利，重復當選爲總統，任期五年。

中間偏右之民主聯盟政府，自總理盧機殞命後，已成群龍無首，現已準備辭職。

恩尼斯係溫和份子，獲得社會主義份子，共產主義份子，及獨立中間份子等支持，他謂他將尊重民意，並邀請民主聯盟組織新政府。

恩尼斯主張葡國在北約負擔較大任務，同時又主張葡國儘早加入歐洲經濟共同體。

波蘭士兵保衛國土

（波蘭華沙美聯社電）自從蘇聯五十萬大軍在波蘭邊境附近集結之後，西方觀察家相信波蘭士兵，寧願與蘇軍一決雌雄，亦不會自相殘殺。

圖爲波蘭士兵，枕戈待旦，誓言保衛國土的情形

加太鐵路公司有意設遠東至歐洲路線

（雲訊）加拿大太平洋鐵路公司擬經蘇聯大陸地區建築一條運輸鐵路線，該線係由遠東至歐洲者。

加拿大幣值現時較低，故該段鐵路運輸線興建費用較爲廉宜。現時每年雲埠至滿地可埠間，行車的列車共六百箱，目的地係歐洲。

加國明年食物價格可能上漲百份十五

（渥太華加新社電）據加拿大統計局宣佈，由于通貨膨脹加劇，工資漲價結果，預測明年加國食物價格，漲幅爲百分之十五。

此外，由于飼料昂貴，鷄蛋價格，亦將再度上升。

大通銀行利率提高

（美聯社紐約電）美國大通銀行宣佈，該行由今日起最優惠利率提高至二十厘，一般人相信其他各大銀行將步其後塵。

蘇捷軍隊集結波境 數目較前增加一倍

（華沙美聯社電）據來自捷克的消息報導，集結在波蘭邊境的蘇聯及捷克軍隊數目，較平時增加一倍。靈通消息人士稱，此爲蘇聯入侵波蘭的跡象。

黃金美加幣行情

（本報訊）黃金價大跌倫敦金價每安士五七九．〇〇美元。

白銀（三個月期）價格每安士一六．六二美元。

加幣兌美元價格爲一加元兌〇．八三四〇美元。

加幣兌港元價格爲二三．四〇加元兌一百港元。

卑詩資源股六．〇〇元。

金滿樓酒家
Golden Capital Restaurant
地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER
（西對面心中樂娛街一廿近華哥溫西）
訂座電話：926-6037或926-6038
新張營業 環境一流 服務週到 正宗粵菜 豐儉隨意 光臨指導
全新酒家 裝修華麗 座位舒適 名廚主理 大宴小酌 歡迎各界
（七天營業）
營業時間：星期一至四上午十一時至下午四時
星期二至六上午十一時至下午四時
星期日及公衆假期上午十時至下午四時
車泊客顧便方，場車停費免設附地下

The Chinese Times
Established in 1907,
"Second class mail registration number 0009"
廣告效力最大 消息最快 請即訂閱 685-8941 每月陸元 零售每份貳毫半

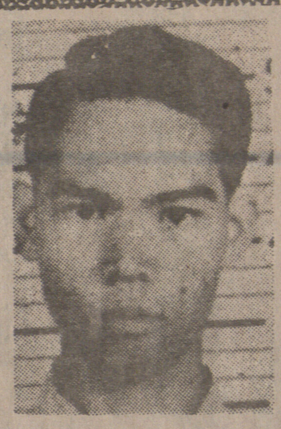
九個月前發生・警方加緊追查

倪端露稍案奇骨焦

是死者羅添財翠薇

焦骨懷疑屬許翠薇

名村長之子與羅的一位下午一時送抵伊利沙白是死者羅添財女友





（右）失踪少女許翠薇，（左）服食含有劇毒的殺草水身亡的羅添財。

在警方九個月來的深入調查中，羅添財有三點受到最大嫌疑：

一、許翠薇是於「焦骨奇案」的一週前到九肚村探望她的男朋友「矮仔才」，在他的家中過夜，此後便一直失踪。

二、在「焦骨奇案」揭發前四天，即二月廿七日，沙田大圍村一家電油站的人曾經向警方描述，一名形狀頗似「矮仔才」的人當晚買了四罐電油，而「焦骨奇案」現場一間地盤木屋，引火焚燒的媒介物，經化驗後相信電油引起。

三、警方本年七月，在當舖起回一條屬許翠薇所有的金手錄，証實是「矮仔才」於二月廿七日典當的。

也因此，羅添財被警方視爲可疑人物，將其身份証明文件扣留，並要他定期往沙田警署報到接受調查。但羅添財一直否認殺害其女朋友。

同村兄弟均信羅為好人

羅弟向兄追問眞相

死者痛苦搖頭而逝

是否畏罪自殺尚待調查

現在，羅添財突然服毒斃命，使此案令人更感離奇，到底羅氏是否屬的爲殺害失踪女工許翠薇的兇手？抑或他是受不住警方的盤問而感了無生趣？快報記者昨日往九肚村深入訪問羅氏的同村兄弟及家人，均不相信羅添財是個會以「精密計劃」殺人的人。

羅氏住於沙田九肚村卅五號，其父母及三弟兩妹，僑居英國開設餐館。與他同住九肚村的哥哥副聰明的頭腦，去做那案件。」快報記者昨日抵達羅家時，有羅的祖母及一歌頓。

歌頓昨日對快報記者說：其兄是於本月一日服食「殺草水」，送伊利沙白醫院，於當晚十一時去世的，在其兄臨終的一刹間，他曾鄭重問：「個單嘢係唔係你做嘅？」只見其兄狀甚痛苦，搖了搖頭，便溘然與世長辭了。

「他這個表情表示什麼，我不知道。」歌頓補充說：「但我相信我的哥哥沒有那副聰明的頭腦，去做那案件。」

快報記者昨日抵達羅家時，有羅的祖母及一歌頓。

歌頓昨日對快報記者說：其兄是於本月一日服食「殺草水」，送伊利沙白醫院，於當晚十一時去世的，在其兄臨終的一刹間，他曾鄭重問：「個單嘢係唔係你做嘅？」只見其兄狀甚痛苦，搖了搖頭，便溘然與世長辭了。

「他這個表情表示什麼，我不知道。」歌頓補充說：「但我相信我的哥哥沒有那副聰明的頭腦，去做那案件。」

水彈襲擊球迷

數百男女嘩然走避

警員上樓追尋並無結果

【特訊】一批爲數約三百名的球迷，昨晚十時許，在大球場看畢香港對澳洲的一場埠際賽後，途經加路連山道時遭人擲「水彈」，衆多球迷受襲引起鼓噪，警方大爲緊張到場調查。羣衆稍後時間散去，警方則上樓追尋「水彈」的單位，但未有結果。

據球迷說，懷疑拋「水彈」的單位，是加路連山道七至九號該座大廈的×樓，當時約有三百多球迷聯羣結隊在街上談論波時，突然先後有兩個「水彈」從天而降，有些被擊中者衣衫盡濕，球迷嘩然聚集街上大罵不已，及後有人致電報警，警方初時以爲球迷發生騷亂，即派三車藍帽子警員馳抵現場查究，此後獲知有人擲「水彈」，於是派員上樓進行調查，但未有確定在何處單位拋出，警方祇檢走兩個惠康超級市場的膠袋。

三名銀行職員智鬥刀客

中刀狂追搶匪

一人拾回三十五萬元送回銀行

二人繼續追賊由巡警捕獲疑匪

【特訊】嘉華銀行旺角分行三名職員，編號BY八七一×八的客貨兩用車時，昨日押解三十五萬元現欵，途經上海街與山東街交界附近時，突被獨行賊持刀截劫，一名職員抗賊被斬傷右手，經一番追逐，匪徒終於被捕，鉅欵幸保不失。

劫案發生於上午十時三十分，嘉華銀行旺角分行（上海街五二〇號）的三名職員，包括司機周瑞興、職員吳其昌及雜役陳炳松，拿着一個裝有三十五萬元現欵的公事包，預備將欵項解往彌敦道恒生銀行。當三人行至山東街附近，正欲登上一部屬於嘉華銀行，編號BY八七一×八的客貨兩用車時，路旁突然閃出一名手持菜刀的青年男子，首先向陳炳松（廿三歲）襲擊，陳連忙擋格，右手被斬傷，匪徒隨即將載有現欵的公事包搶去，向砵蘭街方面逃去。

三人見賊人逃走，即在後面窮追不捨，劫匪見無法將三人擺脫，急忙將公事包及利刀拋棄街中。尾隨的周瑞興先將公事包拾起，趕回銀行報警；吳其昌及陳炳松則繼續追賊，並沿途高呼打劫，終驚動在附近巡邏警員，在文華戲院附近將劫匪捕獲。這名獨行劫匪現年廿六歲，現仍協助警方調查。

受傷的陳炳松稍後被送入廣華醫院，情況普通。

港聞

女人土葬安。

「焦骨奇案」揭發於本年三月一日在沙田九肚村一處荒地發現後，當時有人發現該地整木屋被焚毀，內有被燒焦骷髏人骨，法醫官檢驗後証實死者是一名年齡在二十至三十五歲之間女子，同時從初步調查顯示骷髏及人骨於二月廿七日傍晚地舉火警而遭火燒焦。

警方經調查後慎疑死者是失踪少女許翠薇，而許氏夫婦經辨認後，也機乎肯定死者就是他們的女兒。從牙齒，輪廓及証實死者是一名未生育過少女，均經吻合，同時他們的女兒生前隨其男友往沙田，而發現骨骸現場也相同。

女子訂鑽戒

完成往試戴

一戴即鬆人

慢跑終被拉

女子昨日下午二時許走進灣仔軒尼詩道三八六號地下四喜金行內，對職員表示她兩日前訂造了一隻鑽石戒指，現在來試戴。金行職員於是取出一隻她所訂購的鑽石戒指給她試戴，豈料該女子將戒指戴上手後，立即衝出金行企圖逃去，金行職員窮追。不久即將一名女子追及，交給警員處理。該名女子名胡潔×，廿九歲，她將會被落案控【特訊】一名以强搶罪名。被七千多元。事後物歸原主。

賭場獲勝・益了劫匪

港武師遇劫損失六萬餘

（澳門消息）一名香港某影業公司龍虎武師，在賭場勝利歸來，在賭場門外，被劫的龍虎武師為卅歲，前晚來澳遊玩，到葡京博彩，大有斬獲，贏了一萬六千多元之鉅，一隻值六千多元金錶及一枝百餘元鋼筆，被劫去六萬餘元。





樹上有臘鴨

身世未分明

【特訊】警方呼籲一名男性死者鄭貴林之家人接觸，鄭貴林在本年十月被發現懸掛在一棵樹上。

該名死者鄭貴林，又名鄭朱林，四十三歲，台山縣人，今年十月九日上午六時許被發現在長沙灣郝德傑道近昇祥道附近懸掛在一棵樹上。死者身材及苦短髮。被發現時，身穿一條藍色長褲，灰色夏威夷恤，穿着一對黑色涼鞋。鄭貴林之親屬或任何知悉死者消息之人士請與警方聯絡，他們可致電警察熱綫五——二七一七七治。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
大量進口 專營批發
唐山什貨 罐頭海味
代理香港 新華海產
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
酒樓用具 一應俱備
遠近寄貨 無任歡迎
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：一二五九－六〇一〇
一二五五－六五七一
一二五五－六五七二

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
北美洲總代理
上海龍江鹹蛋
珠江橋牌椰子糖
至寶三邊丸
豬仔薯干
零沽批發 無任歡迎

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689－7324
燒臘肉食 撚手鹵味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等
樽裝罐頭、辣椒醬蔴、榨菜、鹹酸菜等
即蒸即食佳品。
多倫多、滿地可、溫地鄉、點問頓、卡技利
各埠均有代售。
歡迎零沽批發

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687－2651—687－2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244
新到大幫
美麗聖誕卡
四安雲南普洱茶
泰國發芽綠豆
良友十五安清燉雪耳
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍粒
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣十二安罐頭蕉
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發・無任歡迎▼

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin AvenueVancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711
新貨上市
特價介紹
上海糖心靚皮蛋 330
上海龍缸裝鹹蛋 360 400
急凍鯪魚
急凍紅衫魚白鮑魚
急凍吊片蝦肉
罐頭龍眼馬蹄片
新到珠江牌鹹三蒸酒

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin AvenueVancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711
新貨上市
特價介紹
新到台灣栊柑
鮮靚粉葛馬蹄
新菲芝大肉生羌
靚鮮唐山蓮藕
唐山紅芽芋仔
鮮靚檳榔芋

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743
本公司定期於十二月四日至十二月廿四日冬節大減價
減價期內 恕不送貨
歡迎顧客 蒞臨選購

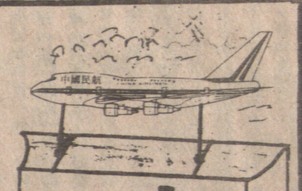
梁祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號・
電話：二五四－一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

旅遊指南

中國旅遊特寫

九江—廬山

岑兆祥



廬山(八)石鐘山 (湖口縣)

文物、名人題詞和石刻，你會有意外的收獲，在此我特別詳細報導，彼愛好旅游及文物者有所了解。

湖口縣漢代爲彭澤之地，縣城位于鄱陽湖口，長江之濱，三面環山，一面臨水，南北兩端有上石鐘山和下石鐘山之分，兩山對峙，聳立在長江之濱，左右對守着鄱陽湖入口處，地勢險要，靠北是著名石鐘山，就本文所說，石鐘山是以聲定名，因爲山上岩石怪異，山下穴縫衆多，輕風能作浪興波，波濤冲擊石穴，發出清脆的聲音，極似鐘聲故得名，全山面積有八萬平方公尺，拔海五十七公尺，石鐘山是掌握長江險要，歷史上是兵家必爭之地，三國東吳大將在此練水兵，明太祖朱元璋與陳友諒在鄱陽湖打了十八年大仗，太平天國軍在此駐軍兩年，一八五五年與曾國藩打了一場大仗，大敗清兵，至今石鐘山上仍有太平遺壘。

石鐘山從唐代起就有建築，但幾經興廢，山上現存之主要建築，都是清代重建，現在加以修飾，今將石鐘山上名勝古跡一一介紹是「置身已覺」

▲半山亭

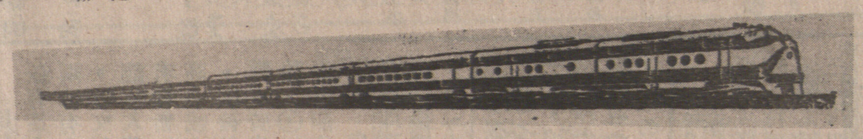
門樓形式位山腰，是登山老路，有石刻石鐘銘，還有一副對聯是「置身已覺」

▲海花廬

梅花廬又名六十本茶花寄舫，位于全山最高處，四週涼有海花六十棵，綠陰清青，空氣清新，繁花似錦，有一副對聯寫着「瘦影當窗海得月，凉雲一地竹籠烟」。

▲蘇亭

爲懷念蘇東坡而建，公元一〇八四年七月十四日，蘇東坡曾月夜泛舟，泊於絕壁之下，探訪石鐘，寫下了「石鐘山記」





心在我星星

玄小佛

15

自立門戶

「一輩子。」

「那麼衝動？」

「很冷靜。」

鍾凡吸一口烟，手指在桌面輕輕地敲。

「沒有誰給妳壓力吧？」

沈冰冰微笑的搖搖頭。

「心甘情願的？」

沈冰冰點點頭，長長的耳墜子幌呀幌的擺着。

鍾凡把烟頭往烟灰缸一摔，從桌旁拿出一叠文件。

「好，今天帶妳去夜總會跳舞。現在，妳先去街上逛逛，一個鐘頭以後回來。」

沈冰冰二話沒哼，拿起皮包，帶着毫不埋怨的微笑，高跟鞋聲，也不那麼響，完全一副三從四德的舊式女人，柔順地走出去。

連志威、小張、楊寶玲全張着口，睜大了眼睛，視綫跟着沈冰冰的背影一直離去。

一個鐘頭過去了。

沈冰冰來了，手上多了副鐲子。

「流浪街頭，祇好買個鐲子戴戴。」

沈冰冰幌幌手銬，然後插入鐲孔的手臂裏，

「今天，妳放下自己的驕氣，出人意料的要殺我，或是自殺，

這是少有的一次相爭，在我還會風吃自助餐，還叫了酒，邊吃邊跳，沈冰冰沒發脾氣，鍾凡也沒要個性。

「鍾凡，我們每天都這樣多好！」

「妳每天都這麼可愛就沒事了。」

「全世界你最愛我嗎？」

鍾凡喝下一小口酒。

「應該是，對不對？」

「你有沒有覺得我愛你比你愛我多？」

「我們每天看着彼此長大，付出的也應該是一樣多。」

「可是你常常讓我覺得，你愈長大一天，就愈比以前少愛我一點。」

鍾凡再啜一小口酒，對冰冰這個問題作了片刻的沉思。

「冰冰，妳覺不覺得我們在一起的時間太長也太多了？」

情敵

「——你膩了？」

「別把我的意思弄壞。」

「你讓我這樣想。」

「冰冰，妳想一想，從我們開始長大，開始有渴望異性的動機，我們的目標就是放在彼此的身上，這中間，我沒交過別的女朋友，妳也沒交過別的男朋友，是不是？」

沈冰冰靜靜地不開口的聽着。

「如果我們的個性都正常點，我們會比現在好。但，妳有一個嬌生慣養的環境，我也有一個貧寒處優的家庭，我們最大的問題來自我們都有個太有錢的老子，他們的鈔票使我們成長的過程上比別人多了一份縱容，多了一份隨心所欲，這造成了我們個性上的自以爲是，這很糟糕，這樣個性的人，很不容易去妥協別人，因爲我們不會在一件事情發生時，稍微站到別人的立場去想一想。」

鍾凡停下來，點了根烟。

「今天，妳放下自己的驕氣，出人意料的要殺我，或是自殺，

這是少有的一次相爭，在我還會風吃自

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT
加拿大—溫哥華 美國—檀香山
漢宮大酒樓 金漢大酒樓
The Heart of Waikiki
987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675
King's Alley, Hemmeter Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808)923-9868
六週年紀念擴充營業大貢獻
由八月一日起七天營業
(例假除外)
★特別介紹★
生猛海鮮 首創名菜 (七日營業)
游水石蝦 生猛龍蝦 肉蟹
蒸焗砵仔肉蟹 上湯焗鶴鶉 生菜包鶴鶉鬆 砵酒焗鶴鶉
舒適座位 名廚香港 佳餚美饌 可口美味 指導光臨
修裝聘禮 粵菜小酌 仕人界
一流重金 正宗大筵 各界
溫哥華 檀香山

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
幸運餅仔 新鮮蛋麵 鮮春捲皮 鮮雲吞皮 蒸氣鮮麵 蒸氣炸麵 花旗炸麵 雲吞乾麵 花旗乾麵 五磅十扎
迎歡辦素 發批沽客

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St Vaucover B C Phone:685-8019
日昇豆腐公司 日昇雜貨
中西雜貨 新鮮菜肉 鮮瓜菜類 荳腐花奶 鮮魚荳滑 炸滑豆角 爽油朴丸 一零沽批發
律歡迎

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone:253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
▲每逢星期三休息一天▼
每日由上午十時半至下午三時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五一〇七二七。六八四一二九二三。
茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

Maxim's CAKE SHOP 美心餅店
溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 · 688-6282
我們的信譽 你們的信心
美心出品 別饒風味

雙喜食品廠
Double Happinese Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424
正宗香港式高級食品
新鮮河粉 全旦生麵 上海麵類 雲吞皮 春卷皮
逢星期二休息。

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
冷氣開放 歡迎外賣 馳名燒烤 豐儉隨意 小宴晚飯 用料最靚 正宗粵菜 名廚烹飪 服務週到

名園大酒家
禹方小姐 丁一蘭小姐 高翠紅小姐 解曉萍小姐 黃珊珊小姐 蓬惠菁小姐
名廚主理 大小宴會 七天營業 豐儉隨意 每晚演唱 歌星樂隊 即日登台，陣容雄厚 快將登台
華筵喜酒 星期美點 晚飯宵夜
門券開始預售 聖誕·新年前夕舞會
電話六八三一四七二二

翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE• VICTORIA• B•C•
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL•388-4412
晚餐：
星期一至四 5pm—1am
星期五至六 5pm—2am
星期日及假期 5pm—9pm
上午十一時至三時
七日營業 天天茶市
港廚主理 茗茶美點 晚飯酒菜 各種時菜 豐儉隨意 無任歡迎
城多利

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
未到長城非好漢
「秘書」飽點高朋滿座
「賽路」食品勝友如雲
四化至上
雲埠
秘書賽路蔡根遂
根璇立正

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822
大讌小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C
681-5848 879-5506
新型彩色黑房 放大八折優待 結婚喜照奉送大相 特價九折非林冲晒 影相射印每張30仙 護照快相即影即有 平靚又快歡迎惠顧
一日起貨

陶陶家酒
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
陶陶酒家 食譜精研 大讌小酌 悉從尊便
地址：英高華片打街一〇一式



新邊麵飽 新鮮美味

THE EXCELSIOR RESTAURANT
4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1181 228-1182
雲埠卑詩大學區西第十街4544號
花園餐廳 中西名菜 豐儉隨意
上午十時至午夜十二時 每星期七天營業
怡園酒家
喜慶宴會 一流排場 服務週到

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33E. Hastings St., Vancouver, B.C.
V6A 1M9 Tel. 681-4916
十五週年紀念大減價
九折 六折
由十二月起至十二月廿日止
什誌目錄 歡迎函索

藝框屋 FRAME YOUR OWN
僑胞們：
你是否有很多相片畫片需要裝裱，我們在3306 CAMBIE 和十七街開了一間裝裱店，給僑胞這些方便：
▲我們有專人爲你選配適合你須要的框架。
▲我們有專家爲你的家及鏑子免費設計、選配掛畫，使你的室內美觀高雅。
▲備有百餘種畫框任你挑選。
▲由中國、台灣、香港空運掛畫多種，最新運到竹形畫框。
主持人王君畢業於溫市藝術學院繪畫系，精裱中國繪畫。
服務人員精通粵，國語，歡迎僑胞光臨，特價優待。
屋主啓
3306 CAMBIE ST. TEL. 876-5232

新派武俠小說

奇三十林武

雲青萬錦



154

李淳李寶

均所難傷！苗嶺除魔揮掌立斃，功力固足驚人，但也爲我們省了不少手脚！我問此之故，是因爲若是普通的龍罷之屬，這兩百年來，潭中定已滋生無數，豈會始終只有兩隻？但凡事以小心爲上，青兒下潭取寶之時，仍將紫電劍帶在身畔，以防萬一！」

衆人一齊讚佩龍門醫隱老成深算，顧慮周詳，柏青青來時早已穿好自己特製的魚皮水衣，無須另換。只把外服脫去，紫電劍壓插肩頭，走到昔年大俠歐翔所遺藏寶圖所說的毒龍潭尖端之處，略爲打量水勢，避開漩渦，貼着潭邊，潛入水內！

天台醉客與谷飛英，見柏青青果然不愧「玄衣龍女」之名，下潭時所泛波紋，竟比逍遙羽士左沖邊小，知道無妨！龍門醫隱則更深悉女兒自幼就在天心谷中，嬉波逐浪，水性極佳。其中只有葛龍驤，略通水性，却不精湛，想到自己懸崖撒手，魚背漂流的那種滋味，和眼前這一潭寒水，無數急漩，不由爲心上人關懷過甚，等了片刻，見柏青青尚未出水，有點急得搓手頓足，引得谷飛英與荆芸二人，不住掩口吃吃好笑！

柏青青入潭過久，不僅葛龍驤惶急之狀，現於眉宇！連龍門醫隱雖然知道女兒能在水中換氣，但因實圖之上，明明記得清楚，金精鋼母就在毒龍潭尖端，水下十丈的岩縫之內，按圖索驥，理應下潭即得，怎的這久仍無音訊：惡罷已死，難道潭中另有凶險？但除了那些急遽漩渦以外，潭面波平浪靜，又毫無別的爭鬥跡象發生，不由一齊面面相覷，莫明究竟！

又過片時，水花一翻，柏青青臉帶笑容，空手浮起上岸，衆人爭問究竟，柏青青見葛龍驤焦急之狀，不由失笑道：「這毒龍潭，不過稍冷一點，雖有急漩，不但不在潭邊，並也難不倒我！龍哥何以如此担心？那金精鋼母果如藏寶圖上所載，是在潭下十丈左右的岩縫之內，但時隔近兩百年，陵谷稍有變遷，那岩縫業已傾塌，金精鋼母所貯銀匣，突在其中，極難取出！

「我用紫電劍在四週慢慢挑削，現已功成大半，上潭稍爲歇憩之後，下去便可取得。不過那金精鋼母好似份量頗沉，在水中雖無妨碍，上岸之時，定極費力？龍哥最好找根長繩，我在水中縛好，一拽即得，豈不省事？」

葛龍驤劍眉一皺，暗想在這樣深山幽谷，却到那裏去找長繩？除非弄些葛藤之屬，做上一條。正在躊躇四顧，谷飛英已自笑道：「青姊，你出這難題，難倒了葛師兄，却難不到我！我去找根極好長繩給你。」

縱身躍過幾堆山石，在那些比人還高的亂草叢中，找來一條用桐油浸過的棕櫚長繩向柏青青笑道：「這條長繩，是蟠冢雙凶命他們門下弟子，鐵臂飛魚許伯宗，初次下潭所用，青姊看看可合用麼？」

柏青青休息這久，疲勞已復，接過谷飛英手的長繩，將一頭拋給葛龍驤，嫣然一笑，又復轉身扎入潭內。

這回却快，僅約盞茶光景，葛龍驤便覺得手中長繩微震，知道柏青青業已得手，大喜過望，長繩連提，柏青青雙手捧着一個與苗嶺除魔攜走的同型銀匣，自水底隨繩冉冉上昇，一出水面，那銀匣果然極重，陡的一沉，葛龍驤功貫右臂，奮力一提，連人帶匣，一齊上岸來！

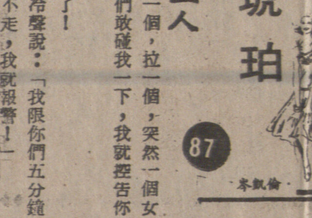
衡天衡單臂一伸，恰好把銀匣接個正着，匣蓋上有「金精鋼母」四個鐵綫篆字。

衆人齊喜功成，紛紛慶賀，谷荆二女，却陪着柏青青去往石後僻處更衣。

衡天衡笑道：「鋼母既得，原主人歐大俠的寶圖之上，說得分明，不但在九華山石門洞內，劍灶劍模等所有鎮劍之物，應有盡有，並且有一本『五行劍訣』藏在洞中。若能尋得這現成古洞，豈不比把極爲沉重之物，搬運出山，另覓鎮劍之處，强得多麼？」

文藝小說

的恒永 琥珀



87

古怪女主人

幾個男工動手扯一個，拉一個，突然一個女人，大喝一聲：「你們敢碰我一下，我就控告你們非禮？」

所有的人都停止了！

「控告？」琥珀冷聲說：「我限你們五分鐘之內離開，如果你們不走，我就報警！」

「你報警跟我們有甚麼相干，我們和屋中主人有親戚關係，難道我們不能來？」

「不能！親戚也好，甚至兒女也好，你們未得主人同意，擅自進來，我們可以報警，由警方請你們離去！」

「笑話，警察才沒有你們那麼空閒！」

「警察的職責是保護市民的生命財產，接到控訴，他們不管？」

「我們又不是來搶錢。」

「但是你們來到家有病人，你們都知道病人心臟病，故意來大吵大鬧，要是夫人有什麼意外，警方不管，他們擔得起嗎？」

立刻，整個房間全靜了！

「我首先打電話請李醫生來做證人，然後我再打九九九報警。」

琥珀說着，就走過去，拿起電話筒。

「我們走吧，亞B仔，我們走！」

「好漢不吃眼前虧，這個死丫頭實在很厲害！」

「難道就怕了她？」

「識時務者爲俊傑！」

「走吧，瞧舅媽那份德性，她做不長久的，大不了再躭一個月，等她走了，我們再來？」

「快走，她眞的在打電話！」

「截不過在找醫生！」

「你沒有聽她說，通知了醫生，便立刻報警嗎？快走吧！」

你一言，我一語，爭先恐後，琥珀剛打完電話給李醫生，所有人都走了！

琥珀好像經歷了一場大戰爭，她長長的吐了一口氣。

她靠在牆上一會，突然記起了，更衣室裏的古夫人，她連忙走進去，開了房門，古夫人軟弱無力的靠在安樂椅上，看見琥珀，她展開了一個笑容。

「沒有事了，他們都走了！」

她輕輕點一下頭。

琥珀把夫人抱回床上，發覺她手足冰冷，替她蓋上被，又給她一顆特效藥讓她服下，「醫生就快來！」

李醫生很快趕到了，他看見夫人安靜地躺在床上，有點奇怪，問琥珀說：「夫人已經自己醒過了？」

「醒過來？找不明白。」

「每一次他們來，都把夫人氣暈了，這一次他們不走，我就報警！」

「是的，夫人一直很清醒！」

「冷姑娘眞本領。」李醫生坐在床邊，替夫人數脈搏：「我替你檢查一下，聽聽心臟！」

一會，李醫生笑着說：「情況比上幾次好多了！這都是冷姑娘的功勞！」

「那裏話，夫人平安就好！」

鳴謝啓事

本社舉行第四十六周年紀念，荷蒙各僑團商號本埠及各埠友好惠贈賀儀，祝詞，鮮花，青樹等。同人敬領之餘，特此鳴謝並祝

各位商業宏發

聖誕快樂

振華聲藝術研究社同人敬啓

通告

逕啓者：我兩個團體現擇於十二月十四日星期日下午一時召開緊急全體會員大會會議要事磋商多項敬希各位會員依時出席參加共策進行

恩平總會館
南平別墅 仝啓

一九八〇十二月九日

K. SEW'S PLUMBING

蕭雄享

299-8692
1340 HOWARD AVE.
N. BURNABY B. C.
V5B 3S1

工作妥當
價錢老實
大小工程
新舊水嘴
按裝修理

招人承受生意

茲有某中英文出版公司，擬招一兩位有中英文學問人仕承受生意，分文現本不須要，每人每年可能收入萬六元左右，逐漸增加。求職者須有下列資格：①中英文高中或大學程度，能說流利英文。②善於出外接廣告生意，③有數年廣告經驗或其他上門推銷經驗，④年歲由廿六至四十左，⑤要有胆志及耐性，在加居住三年以上，自己駕駛汽車，如有上列資格即可詢問，請與馬超林約定時間接洽，新知舊友，一律歡迎。
•872-2810

亞省埠仔請西廚

一名，須有經驗，略懂英語，每週工作六天，月薪從優，有意者請電403-854-3144 NO COLLECT CALL

請中西廚一名

亞省埠仔請中西廚一名，須有經驗，待遇從優，每星期工作六天，有意請電（四〇三）八五四一三一四四，不接COLLECT CALL。

亞省埠仔請廚

經驗中西廚，薪優，包吃住，有意者請電403-624-3530與周森先生接洽。

宜經驗西廚一名

工薪島，請到 2790 KINGSWAY TOPS RESTAURANT權面接洽

亞省埠仔餐館請廚

亞省點問頓市北一百五十里埠仔。薪金每月一千五百元，包食住。電四〇三一七七一一三七三一

西餐館請女企檯

須有經驗，有意者請到2066 KINGSWAY溫哥華或下午四時后電 879-5625

徵求教授功夫師傅

要識太極八卦形意五行拳私人教授，請函P. O. 69459或電二五五一四九二八RANDY

製衣廠急需請人

有經驗車衣工友，工作環境好，有工會福利，有意者請到SURREY CLASSICS 55 WATER ST 四樓 溫哥華

餐館請人

夜班熱手企檯兩名。有意者請電253-2442

希臘餐館請廚

位於PACIFIC CENTRE。食物部，有經驗或無經驗，日班。有意學者請电MIKE 682-8016 或 988-4666

亞省餐館請人

中西廚數名及打雜一名，男女均可，薪優，晚八時后電4031 623-7466與PETER或吳先生接洽。

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢私等各大小工程忠誠爲橋胞服務工作快捷妥當。

電話：二五四-七五〇三 六八七-四〇九四

生男孩秘方

你想養個男孩嗎？現有秘方，如欲索取，請付來十元及貼足郵費回郵信封，當即寄上。

SONYA LUM梁苑
地址：93 FARNHAM
DR. S. E. CALGARY
ALTA. T2H 1C7
CANADA

土庫及單人房出租

近乃磨火希士定，兩房一廳，設備齊，交通便，獨立門戶，合無孩夫婦及職業人士。電二五五一八八七六。

房屋出租

本拿比，八年新，三房兩廳，獨立門口，好地區，月租五百。日電734-1233 晚 430-5674

土庫出租

三房一廳，廚厠浴室齊，近菲沙夾十二街電話874-4619

有屋出租

正屋兩房，土庫完成，有車房，近乃磨火百老匯街。電話：二五一一二〇〇七

土庫出租

兩房一廳，廚厠煖櫃齊，近菲沙夾六十街，電話三二一一〇〇一八

土庫出租

兩房一廳，廚厠煖櫃齊，交通便，近學校，五時后電 327-5445日間922-4218

土庫出租

▲近廿三街夾紬，兩房一廳。
▲近乃磨火十街，兩房兩廳，每房有獨立暖氣二五五一三〇七〇

土庫出租

兩房，近五街及NANAIMO電話：四三八一七〇八五

靚屋全層出租

樓上三房兩廳，樓下兩房一廳，有洗衣乾衣機及雪櫃，近唐人埠及學校，交通便。電：254-7553洽。

土庫出租

一廳一房，廚厠煖頭雪櫃齊，緬街夾四十八，近巴士站，交通方面，有意電話四三四一五三八〇

新屋樓下兩房出租

雪櫃，電爐，厨厠，地氈，乾洗衣機俱備，適合學生以及職業單身人士。電話三二五一七二六二

貂鼠大褸出讓

黑色貂尾大褸，俄羅斯黑貂皮領十號半十二號尺碼。另有加拿大奧詩樂大褸，貂鼠皮領，八號至十號尺碼。均美觀如新，請下午五時至六時英語電話：二六一一六一五三。

街角菓舖急讓

點貨連架撐共一萬五千。請日間電873-1131 JOHN

小型咖啡室出讓

容易管理，適合婦夫，東主另有別圖，有意者請到 3728 CANADA WAY本拿比面洽。

餐館出讓

位於 BURNS LAKE B. C. 有意者請英文電 692-3507。

土庫及單人房出租

近乃磨火希士定，兩房一廳，設備齊，交通便，獨立門戶，合無孩夫婦及職業人士。電二五五一八八七六。

房屋出租

本拿比，八年新，三房兩廳，獨立門口，好地區，月租五百。日電734-1233 晚 430-5674

土庫出租

三房一廳，廚厠浴室齊，近菲沙夾十二街電話874-4619

有屋出租

正屋兩房，土庫完成，有車房，近乃磨火百老匯街。電話：二五一一二〇〇七

土庫出租

兩房一廳，廚厠煖櫃齊，近菲沙夾六十街，電話三二一一〇〇一八

土庫出租

兩房一廳，廚厠煖櫃齊，交通便，近學校，五時后電 327-5445日間922-4218

土庫出租

▲近廿三街夾紬，兩房一廳。
▲近乃磨火十街，兩房兩廳，每房有獨立暖氣二五五一三〇七〇

土庫出租

兩房，近五街及NANAIMO電話：四三八一七〇八五

靚屋全層出租

樓上三房兩廳，樓下兩房一廳，有洗衣乾衣機及雪櫃，近唐人埠及學校，交通便。電：254-7553洽。

土庫出租

一廳一房，廚厠煖頭雪櫃齊，緬街夾四十八，近巴士站，交通方面，有意電話四三四一五三八〇

新屋樓下兩房出租

雪櫃，電爐，厨厠，地氈，乾洗衣機俱備，適合學生以及職業單身人士。電話三二五一七二六二

貂鼠大褸出讓

黑色貂尾大褸，俄羅斯黑貂皮領十號半十二號尺碼。另有加拿大奧詩樂大褸，貂鼠皮領，八號至十號尺碼。均美觀如新，請下午五時至六時英語電話：二六一一六一五三。

街角菓舖急讓

點貨連架撐共一萬五千。請日間電873-1131 JOHN

小型咖啡室出讓

容易管理，適合婦夫，東主另有別圖，有意者請到 3728 CANADA WAY本拿比面洽。

餐館出讓

位於 BURNS LAKE B. C. 有意者請英文電 692-3507。

唐人街餐館出讓

唐人街中心著名餐館，一流地點，設備齊全，有酒牌，月入數萬，尚有極大發展。取價十萬元正。百萬能公司四三八一八一六一 賴錦泉君：四三三一六六〇一

菓舖出讓

位於二埠，開價七千五百。有意者請電521-1519李先生，九時后521-1124

餐館生意出讓

快餐館生意，專賣炸鷄，燻排骨及小量唐餐，全舖裝修未及兩年，有長批，租廉，地點適中，面對泗夫威及酒房，生意暢旺，錶期短，東主因急於離埠，願割價出讓，有意電937-7313

菓舖生意出讓

位於本埠乃磨街3012號，四周皆住宅，環境好，願平價出讓，有意請親來面議或電437-6313洽。

埠仔唐番餐館出讓

座位七十有酒牌，埠情好，現因人力缺乏忍痛出讓有意者請電：一一二一四八五一四六三二郭洽 POWELL RIVER B. C.

唐餐館生意廉讓

溫哥華肝區MARINE DR夾FRASER街唐餐館生意廉讓，八十餘座位，華麗餐廳，設備完善，有酒牌，大停車場，有志餐館投資好機會，只賣五萬餘元。請電：六八七一九七〇二羅接洽。

餐館及美容院出讓

HANEY埠，家庭式中西餐館，設備齊，租平，批長，大有前途，另有一間美容院，設備齊，東主意圖別業，割價出售。九千五百，先到先得，以上詳情請電MRS A MORGAN 112-463-8108

餐館出讓

COURTNEY，離溫哥華六十咪，座位四十五，售二萬五千，地點好，埠情佳。電：434-6594

小型菓舖出讓

每月入息二千，近西區柏文。電話：681-2412

新屋自賣

新屋在十八街東夾乃街一千三百六十餘尺，有土庫，近交通及學校，即可入伙，有意請電話：六八三一一六二三

華麗新屋自賣

樓上三房兩廁，樓下廁厨齊，烈治文近乃橋，即可入伙，十六萬九千九。電三二五一三四二一

柘文自賣

十七組，十六年新，在雲東區，交通便，開價五十七萬五千。電話：438-4691

平價急賣

東區實淨舊屋，三睡房，六呎高土庫，交通利便，420號，十七街東，近細街，僅收價十萬另九千五。平屋無多，捷足先得。滙堂紅公司：四三八一一四五五 何仲生住家：二七三一三〇〇〇

業主自賣

樓上兩房，土庫一房。3139 E 20TH AVE 十二萬。電話：437-6134

孖屋出賣

位於CLOVERDALE埠高山地區，風水好，全新孖屋，一邊爲三睡房兩浴，一千三百尺，有火爐及私家停車場。取價十萬零四千九。另一邊爲兩層樓，一千四百七十五尺，三睡房三浴設備齊全。私家停車場。取價十一萬四千九。請英語電話 CENTURY 21 VERNON LOWE RTY 536-2136 GORDON FILIPENKO 531-8404 或 ROY BRADFORD 531-0781

廿年屋主自賣

上下層厨廁齊，各三睡房，有陽台，廿街夾乃磨，巴士便，近學校公園。電433-0998

靚屋自賣一星期

二二八五片打東夾乃磨，三房二廁完土庫，十四萬五，周末十二時至一時開放電：253-3951

吉屋出賣

二房一廳，全土庫，地33X122，售十一萬八千。有意電298-0417 RON CHAN洽。

美臣埠中西餐館賣

街角三層樓宇連停車場，樓上餐館，裝飾幽雅，座位百餘，有酒牌，二樓兩組住所，樓下可作商業用途，業主另謀別業，全價卅七萬五千，單買生意或實業均可。

又好入息菓舖出讓

九街及屋街好入息菓仔舖，日入六百有長批，架撐齊，舖主退休四萬七千五，平讓，經紀莫問，請自費電話：112-826-6064 或雪埠736-0832

徵求古玩

高價收購中國古玩，如陶器，瓷器之花瓶，碟，碗等。有意出讓請與MR FUJI MORI洽。電話：687-6152

商業樓C 2自賣

在街角生意連實業，三房一廳，有土庫，前舖后居，十八萬三千元，只買生意都可以，有意者請到539 7域多利夾38街。

詩壇

寄香港李少白兄

中美洲薛子褒

其一
記曾香海兩年遊　一別於今幾十秋
海角棲遲歸未得　江湖風雨恨登樓

其二
老來頭腦儘迷離　異地常存故國思
黃族遙聞名猛醒　居然吐氣復揚眉

其三
君言歸國果東歸　獨我言歸未有期
遙望故國多感喟　咎由自取更怨誰

其四
連月遨遊港穗間　知君歡笑逐開顏
漫計歸囊盈與虛　得安閭處且安閒

華僑與中國

秘魯李富華

其一
吾僑務本不自誇　內外同心鑄鑄華
肅整四幫弘大業　匡扶六合萬新芽
精研科技爲基礎　發展工商遍彩霞
立已立人還立業　山河故國艷如花

其二
吾僑手澤遍開花　歷盡滄桑國與家
克苦勤勞猶有道　艱難創造思無邪
百年事蹟丹心在　萬里遊踪望眼賒
光大發揚仍奮鬥　秋風秋雨一中華

閱訂請即・報本完看

聖誕送禮好消息
陳漢手繪人像，男女老少，唯肖唯妙，只需照片 代取送。
327-9121 或 325-3043

宏海裝修
舖屋・土庫露台車房建造裝修・內外油漆・專業補漏精工換瓦面
免費估價電話二九一－九八六一

●訃告
嚴父吳柱英（秀杰）恩平縣龍灣村人於一九八〇年十二月九日正午在唐人醫院逝世享壽六十八歲不孝子隨侍在側定於十二月十二日（星期五）下午二時半於暗市黨（ARMSTRONG）殯儀館辭靈隨即下葬科士蘭（FOREST LAWN）墳場忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃聞

未亡人張雪芳
不孝子錦濤媳李氏
立豪媳鍾氏
靖濤
不孝女麗卿壻馮雪
少卿壻徐永樹
素卿壻李達華
孫男秉琛仲業仲寶
孫女品怡
外孫男馮榮國馮榮偉
徐逸民
外孫女馮寶珠
治喪處：1871 E 33RD AVE VANCOUVER BC TEL:874-2196

●謝
先嚴諱廣紹號韜傳黃公府君廣東台山草骨蔺盛平里人不幸於十一月廿七晚七時廿分在沙省雷振拿PASQUA醫院逝世積閱享壽七十三歲不孝兒孫等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於十二月一日在CANORA由中西親友舉行辭靈禮於同日下午全體眷屬陪靈飛抵雲高華經擇於十二月三日假座RICHMOND殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙市蘭墓園
叨蒙雲城與京奴拉埠親友厚惠賜儀花圈親臨執紼素車隨送隆情高誼歿存均感謹此哀

謝
未亡人馬新取
孤子灼年
媳婦鄧秀琴　同叩謝
孫男競生競良

聖誕送禮好消息
陳漢手繪人像，男女老少，唯肖唯妙，只需照片 代取送。
327-9121 或 325-3043

宏海裝修
舖屋・土庫露台車房建造裝修・內外油漆・專業補漏精工換瓦面
免費估價電話二九一－九八六一

●訃告
嚴父吳柱英（秀杰）恩平縣龍灣村人於一九八〇年十二月九日正午在唐人醫院逝世享壽六十八歲不孝子隨侍在側定於十二月十二日（星期五）下午二時半於暗市黨（ARMSTRONG）殯儀館辭靈隨即下葬科士蘭（FOREST LAWN）墳場忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃聞

未亡人張雪芳
不孝子錦濤媳李氏
立豪媳鍾氏
靖濤
不孝女麗卿壻馮雪
少卿壻徐永樹
素卿壻李達華
孫男秉琛仲業仲寶
孫女品怡
外孫男馮榮國馮榮偉
徐逸民
外孫女馮寶珠
治喪處：1871 E 33RD AVE VANCOUVER BC TEL:874-2196

●謝
先嚴諱廣紹號韜傳黃公府君廣東台山草骨蔺盛平里人不幸於十一月廿七晚七時廿分在沙省雷振拿PASQUA醫院逝世積閱享壽七十三歲不孝兒孫等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於十二月一日在CANORA由中西親友舉行辭靈禮於同日下午全體眷屬陪靈飛抵雲高華經擇於十二月三日假座RICHMOND殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙市蘭墓園
叨蒙雲城與京奴拉埠親友厚惠賜儀花圈親臨執紼素車隨送隆情高誼歿存均感謹此哀

謝
未亡人馬新取
孤子灼年
媳婦鄧秀琴　同叩謝
孫男競生競良

▲注意好機會
高薪急聘有相當經驗頭家一名，每週工作六天，月薪一千六百元，包食住，在工作期間，雙方認爲滿意，資方每半年另加生活津貼一次，如有意者請即電八七九－一七一七，勿失良機，時間下午七時至十時。

尋人啓事
VERNA LANG太太及孩子LEE VERNA NIPP來自域多利，現有錢給你在帝國銀行，GRANVILLE & HASTINGS夾COMMERCIAL，祝你新年快樂。MR. HARUEY P. O. BOX 146 A 溫哥華。

業餘代做商號簿記
本人樂意爲小商店或餐館做簿記，價廉。請六時后電黃君
324-4054
438-6760

W. FONG CONSTRUCTION CO. LTD
TEL. 734-9552
達方建築公司
宇樓文栢　承建住宅
價估費免　廠房商塲

裝修工程
專門房屋改建，土庫間格，承建新屋，免費估價，歡迎電詢：二五三一九六五一周洽。

簡氏公司
103 E PENDER ST.
附設華區郵局

「加拿大」每冊三元
同購兩書特價五元
另加郵費一元

「僑胞家藏珍本」
新移民來加拿大欲知加拿大詳情，歷史、地理、經濟、政治請購中文版
簡建平、林介山編著
「加拿大」每冊三元

「申請加拿大公民指南」
可以幫助僑胞解答入加拿大籍一切問題
每冊三元

僑胞申請做加拿大公民請購中英文版
簡建平編譯

CON'S LTD.
Vancouver B. C. V6A 1T6
電話：683-1724

△代柬
謹於一九八一年元月四日（星期日）下午一時正爲本支部舉行第六十二週年紀念典禮屆時祈希參加指示禮儀並於同日下午五時寅具薄酌席設溫寧冠香樓酒家統請全體黨員家屬中國洪門民治黨駐加國總支部分部暨各級洪門機構達權總社暨支社各叔伯昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶

穩寧民治黨支部同人敬約
THE CHINESE FREEMASONS
2800-33RD ST, VERNON, B.C. V1T 5S5
一九八〇年十一月廿九日

關懷家鄉近況，請閱
「羊城晚報」！
從廣州空運抵埠，歡迎選購！
華埠代理：華安國貨公司
地址：緬街五五〇號
電話：（六〇四）六八一一－八五三一

謝
點問頓趙以仁醫生不幸十一月二十日仙逝，身後乏人料理，本叩中華會館執事以及宗親趙龍顧慈善爲懷，出錢出力，以「老吾老以及人之老」之態度，分辦趙醫生之身後事，慈善可嘉。
趙龍顧代謝

鋁質紗網
R&R Aluminum Products
1512 Boundary Rd. Burnaby
尺寸大小任君選擇
鋁
節省能源！
屋內防寒窗有九折優待
由現時起至一九八一年，一月卅日止
雅典雅鋁窗專家
奉給二年老經驗
歡迎電話二六一－零三三五
做下程亦以工
房屋修理
露台木台
天面翻新
室內工衣修及
內外髹漆
屋面簷口底板
屋頂窗及改裝
簷槽
摺疊板
外重門
庭院上蓋遮蓬
庭院門
Call For A Free In Home Estimate
438-4112
R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

$2,799 中國旅遊探親團
* 暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
* 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日，

$1,699 廣東旅遊探親團
* 暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地。
* 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

溫哥華～國華公司 (604) 681-2720～DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華～納偉旅行社 (604) 689-0501～LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華～環球旅行社 (604) 684-2341～WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打～善豪旅行社 (403) 426-2443～SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省～納偉旅行社 (306) 359-3355～LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

Paint Will Stop Your Car's Finish Through the Rough Winter Months
爲保護你的汽車在零天行駛，全季安全無憂。
①特別漆油爲你油車身四次，四年担保 $209.95
②美麗漆油，油三次，兩年担保 $189.95
③經濟漆油，油一次，一年担保 $149.95
FREE ESTIMATES ● BODY REPAIRS
SprayKing
AUTO PAINTING
1975 Triumph
Ph. 253-7718
FREE ESTIMATES GIVEN WITH NO OBLIGATION
Open Monday thru Friday 7 a.m.-6 p.m.
Saturday 8 a.m.-10 a.m.
汽車油漆皇公司

利安旅行社
RIGHT ON TRAVEL INC.,
475. MAIN ST. 緬街四七五號（夾片打街）電話：687·3316
中國旅行觀光團
1981年1月19日 新年賀歲團 加拿大、香港、廣州、南京、無錫、上海、杭州、桂林、北京、南寧、廣州、共廿四天 $2580
1981年3月2日 加拿大、香港、廣州、杭州、上海、南京、西安、北京、廣州、共廿二天 $2550
1981年4月24號 加拿大、香港、廣州、南寧、昆明、成都、重慶、北京、桂林、廣州共廿四天 $2800
●費用包括：由加國至香港來回一年機票，香港華都大酒店住宿，中國國內觀光，食、宿、車、船、機票費，中國入境簽證費用，酒店雙人房計
●本公司服務：每團均有本公司豐富理驗職員自加國溫哥華起飛時機場集合負責沿途照料直到旅程完成在廣州散隊，或散隊後到香港爲止
Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service, Donald Lee Limited 香港海外旅行社, 150 Dundas St. W., Toronto, Ontario Canada M5G 1C6, Tel: (416) 977-3333, Telex: 06-23561, Cable: "HKOTRAVEL"
Branch Office: Toronto: Hong Kong International Travel Ltd. 多倫多 香港國際旅行社, 281 Spadina Ave., Toronto, Ontario Canada M5T 2E3, Tel: (416) 362-6707
Don & Ed Marketing Inc. 多金有限公司, 601-700 Bay St., Toronto, Ontario Canada M5G 1Z6, Tel: (416) 593-1811, 1-800-268-8081
Ottawa: Wings On Travel Ltd. 渥太華 永安旅遊有限公司, 400 Bank St., Ottawa, Ontario Canada K2P 1Y5, Tel: (613) 234-5493
SUBSIDIARIES OF DONLY HOLDINGS CORPORATION LTD.

經驗豐富 忠許 起貨迅速
HOY INDUSTRIES INC.
4330 Miller St.
Vancouver B. C. V5N 4A2
876-8042
冬天來了！節省能源惟一辦法
安裝雙重玻璃窗門。
本公司代理向卑詩電火局申請
低利息貸款至500元。

英已有一百六十年歷史 邱吉爾槍店要執笠 宅爲王室富豪手工製槍

【美聯社倫敦五日電】替王室及富翁製造手製的槍枝一百六十年後，邱吉爾槍匠店已告歇業。這個製槍匠的名氣，與敵對的行家普第，鞋匠羅保，赫特鎮匠及金匠阿士普利，是同樣有名氣的。在倫敦巴爾摩爾區的這間槍店內，經理人狄甘遜歸咎經濟衰退，及廉價的舶來貨，打擊他們。

他說，十年前，我們每年售出槍械八十至一百支，現在每年僅售出十支至廿支。」邱吉爾槍匠的最佳獵槍，由全世界卅名最佳手藝師傅，費時兩年製成，價錢是一萬一千五百鎊（二萬六千四百五十美元）。這間槍店替英王愛德華七世及俄國沙皇製造槍支。同一屬系的公司哈利斯與沙爾頓公司，正擴大它的釣魚用品商店，狄甘遜說：「與釣魚不同，射擊是富人的運動，有能力買手製槍的人，越來越少了。」

羅馬藏械

【合衆社無錢電傳眞圖片】



警方在艾羅馬廿五公里的奧斯狄亞海灘一座公寓發現大批槍枝彈藥，同時逮捕十多名恐怖分子，搶彈包括手槍、輕機槍、手榴彈、步槍。

伊朗準備增加軍費

【德黑蘭四日法新社電】伊斯蘭共和報今日報導說，伊朗政府要求國會通過對國防預算增加撥款三億美元。該報說：要求將這項以特別程序審查它的主要目的，是在於負担最近徵召後備軍人的開支。這批後備軍人在一九七七年服役。與此同時，內政部並要求額外撥款四千萬美元，以支付輔助軍警的開支。

無法獲美滿性生活夫婦 要學習愛情的語言

夫妻性生活不調協主因在床外 坦誠地討論性生活問題可解決

【倫敦航訊】無法獲致美滿的性生活的夫婦，現在有了新的希望，因爲他們現在可以尋求專家的意見及幫助。倫敦「聖瑪利醫院」的首席心理學家麥基接見記者時表示：夫婦間目前每年大約有五萬對性生活不協調的主要原因，並非來自床上而是來自床外，他指出：「非正式的估計，英國夫婦爲了性生活不協調而過着非常痛苦的日子。

麥基利的意思並不是說：夫婦間坦白交談可以解決一切問題。不過如果你根本無法與自己的配偶交談的話，你的一切問題將永遠無法獲得解決。許多人說：要求配偶上床教倫，是十分難以啓齒及令人尷尬的事情。因此，對方有時只能用含蓄性質是的說話去暗示。」「所謂愛情的言語」到底是怎樣的？麥基表示：這種言語「只能在你參加我們所設的課程時才會傳授給你。」

在這項特別課程中，麥基利用電視錄影機作爲教導及示範的主要工具。他指導「學生們」如何在日常生活中用自然的甚至風趣的態度去討論造愛的方式。然後利用電視放映他們交談的經過及指出應該糾正的地方。從這種課程中，他的「學生」學會教倫的技巧及藝術。

假如一對夫婦無法坦誠佈公地談論性生活的話，則夫婦間的一切問題便從此無法避免地產生及與時俱增。我的意思

六脚怪蛙毒蛇共處

【合衆航訊】你看過一隻青蛙有六條腿嗎？毒蛇和毒蛙相安共處？

屏東縣民劉地石，最近在海拔一千多公尺的霧台山上，發現一個蛇窩，捕獲一百多尾毒性很强的眼鏡蛇和一隻罕見的六腿怪蛙。這隻毒蛙和毒蛇相處，安然無恙，並沒有被毒蛇吞食。



河北古墳發現骨製計算杆子

【法新社香港五日電】新華社報導：河北省省府石家庄市郊的一建築地整掘出一古墳，發現九條半用動物骨造成的「計算杆」，其年代可追溯至一千八百年之前。

同時出土的文物，包括一個在一世紀時代所鑄的錢幣及一座水井的瓷器模型。

據報：那些計算杆長約七點八至八點九公分，兩端切面爲四公厘正方形。

晚宴底裙

姬莎公司是女人有口皆碑的出絲襪公司，最近推出一種肉感的底裙，據說可以穿去參加晚宴的。此件有花邊的長底裙，相當性感，據設計家說最適宜穿它，來一次兩人的燭光晚宴。



澳督經港 返國奔喪

【特訊】葡萄牙總理卡尼羅前日在空難中逝世，澳門各政府機構及公衆場所均下半旗致哀，澳督伊芝廸昨日乘水翼船抵港轉飛里斯本參加卡尼羅的葬禮。澳門大教堂將舉行彌撒及追悼儀式。

新德里否認

【合衆國際社新德里五日電】印度星期五强烈否認，蘇聯在前總理德賽於一九七七—一九七九年就任期間，曾要求印度襲擊巴基斯坦。

英婦遺下萬鎊 請人照料愛貓

【美聯社倫敦五日電】一名英國女子立下遺囑，留下一萬鎊（二萬三千五百美元）以便好好照料她的心愛貓兒。

英格蘭西南部的伊爾弗坎比區的拉爾夫小姐，於本年八月逝世，她的遺囑於星期五刊出，遺囑說，這筆款項足够「照料和飼養」她的貓兒約二十年。她亦遺下一百英鎊（二百三十五美元）給一位朋友，「因爲她及她的丈夫對我的貓兒很好好。」

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球 花籃衿花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

紫僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P6 683-5124
雲埠喜士定東街三七一號
本店常備 四季鮮花 結婚花球 新型設計 花籃衿花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎
常備週年生花 接造結婚花球 各樣花牌花圈 特款襯花樣花 價錢平藝術高 歡迎僑胞惠顧 免費送到府上
Geo. Louie 住宅 255-9675

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
二五四·二八二一 四時以後李顯理 二五五·七五〇一
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克已，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李顯理。
特聘華人經理：李顯理，雲龍
本館電話：

孟碧珊殯儀館
在常情親
Mount Pleasant Chapel NUNN & THOMSON
今日風光與後人 往時恩義感親友
特聘華人營業代表簡君
KELVIN KAN
忠誠爲僑胞服務
本館備有寬大停車場 車位80個免費供客使用
24小時服務
地址：306 E. 11th AVE. Kingsway at Eleventh
電話：OFFICE（英語）876-2161
住宅（華語）872-9414

CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
（科仕蘭臺園側）
FLOWERS FOR ALL OCCASION
電話：298-0522
加拿大花舖
花花世界
色樣美觀
花王蘇金主理

LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B. C.
蓮月舖花
Bus:.872-4124 Res.:434-1423
一片代代免歡價平藝術高 歡迎僑胞惠顧 免費送到府上
代理處：片打街東一二一號 芸生

千尼殯儀館
KEARNEY FUNERAL DIRECTORS
電話 736-0268
1096 West Broadway Vancouver B. C.
本館歷史有七十年經驗豐富服務完善豐儉隨意禮堂雅潔各種禮教一致尊重遠近轎運均可包辦儀費低廉大可放心有事詢問樂忘解答有拍車場便利親友

註冊 明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五—四二五一

納偉旅行社
Love & White Travel
無遠弗屆●無微不至 大華加拿哥溫
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501
中國旅遊觀光團 $2,799
*暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
*全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
*機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
*可代申請旅遊完畢後之延期探親。
*出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日，
廣州旅遊探親團 $1,699
*暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地。
*全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
*機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
*可代申請旅遊完畢後之延期探親。
*出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。
歐洲旅遊團 $1,649
*暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。
*全程12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
*亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
*可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
*出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。
廸斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 $268
*華人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華豪車，
*住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫藥保險。
*暢遊迪斯尼樂園，諸氏農莊樂園，環球片場，加州首都，羅省，
*聖地牙哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地區。
*上列$268爲五人同房小童之價錢，其他價錢分列如下：
四人房305 三人房315 雙人房345（12歲以下小童減收$20）
*出發日期：80年12月20日，12月26日，81年4月11日，81年6月27日起至8月25日至逢星期六，12月19日，12月25日
美加西岸豪華巴士旅遊團
*砵崙市三日遊 華人領隊
出發日期：81年4月17日，5月16日，9月5日，10月10日
*阿根拿根菓園三日遊 華人領隊
出發日期：81年8月1日
*域多利兩日遊 華人領隊
出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日
*加拿大洛磯山脈七日遊 專人領隊
出發日期：逢星期日（81年由5月30日起至9月13日止）。
廸斯尼樂園旅遊團 $264
*全程五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
*包迪斯尼樂園一天的入場及十一款遊玩券。
*上列$249爲四人同房小童之費用，其他費用如下：
四人房$299 三人房$309 雙人房$329（十二歲以下小童減收$50）
*出發日期，逢星期三出發（由五月七日起至十二日廿四日止）
賭城旅遊團 李耀$189 拉斯維加$199
*全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
*奉送各款贈券價值超過$100。
*出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發。
美加各埠來回機票特平
*宛尼辟$154 多倫多$246 渥太華$254 滿地可$270
三藩市$150 羅省$186 賭城$186 紐約$317

均安旅行社
Quon On Co. Ltd.
Room 203-611 Main St, Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
▲代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號

移民顧問
前任加政府移民官，
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗
專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀錄；
服務費從廉，歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR街，206室，VAN.
（辦公電話）684—6719或
271—7885（住家）

余景輝會計師樓
專業服務
會計，審計，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲高華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半
電話：669—4406

周愛禮 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver B.C.

社行旅存業簡
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236
本社經營旅行事業，經驗豐富，忠誠服務，專售國內外各種機票，辦理中國旅遊觀光，東南亞及世界各地遊覽代辦出國護照及旅行手續。

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
機票（德兆信託櫃下）
酒店
保險
簽証

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Hastings East, P. O. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期五 上午九時半至下午五時半 星期六：十時至四時

英華旅行社
417-193 E. Hastings St. Van. B. C.
電話：(604) 669—6412 鄭小姐
681—3816 晚間：437—6270
★香港特價$283起
★李糯3或4晚$169起
★拉斯維加3或4晚$199起
★檀香山5晚$409起
★多倫多，滿地可來回$188
★另售各地旅行團
★國內外各大航空公司機票
★特價票前往東南亞各地
★聖誕節廸士尼樂園$289
★中國旅行團全程廿四天
由$2480起

雲高 華埠 豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St. Vancouver 4, B. C
再！大幫運到！又平又靚！
美國長身絲苗米!!!
隨米贈送筷子多買多送

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
冬季酬賓大減價
由十二月十一日（星期四）起至十二月十四日（星期日）止
一連四天所有商品，
一律九折優待
白米冰蝦除外
減價期間，恕不送貨

廖安麗被喫仔睇中邀演「猛龍特警隊」

廖安麗現時正被日本「猛龍特警隊」一片集導演陣中，邀她參加該片的演出，猛龍特警隊片集的外景隊，於日前抵港在此間展開外景的拍攝，該片集的導演在酒店親看電視，無意中在一勢不兩立」劇集中看到廖安麗的演出，覺得她不僅樣貌清新，而且還充滿日本少女的味道，而正適合他這部集今次在香港外景所找尋的角色，無錢與日本拍「猛龍特警隊」那間電視台一向都有密切的聯繫，因此當「猛龍特警隊」的導演開口向無錢借人，便很順利獲得無錢的通融。廖安麗最近才拍完「勢不兩立」，故可以抽出點時間來爲外間演出，今次適逢無錢推薦，況且又有外快可賺，所以廖安麗近日特別開心。

據阿麗說，一向以來她每十分喜愛看「猛龍特警隊」片集，甚至可以說她是一個忠實的觀衆，除非那晚有錄影，否則有「猛龍特警隊」播映那晚，她一定是不出戶留在家裏收看，不過，她說十分令她意想不到的，就是她這個「猛龍」迷，今回居然可以有份參加該劇集的演出，雖然廖安麗今回在「猛龍特警隊」只是客串短短的三集戲，但據知她爲一猛龍特警隊」演出這筆外快卻是相當可觀呢！







莊靜而因暴露鏡頭遭同學取笑爲肉彈

「余允抗害得我好慘，」莊靜而收着紅唇說道，「如果唔係佢落咀頭，唔會被家人整天埋怨我，話拍埋啲咁肉酸嘅戲，同時，還提出歷明，今後不得再拍類似之影片……你話幾慘。」

莊靜而表示，最初參演該「山狗」一片之時，沒有想到會如此嚴重的。

「片中那一幕落水戲，我不知道衣服濕水之後，收入鏡頭會有如此核突之效果。」她說，「幾乎等於一絲不掛一樣，難睇死了：最衰係商科學院中有些同學，笑我係肉彈明星，眞氣壞我，我實在無意走肉彈路綫的。」

另外一幕被强姦的戲，由於替身樓貌與身裁和她酷肖，一些同學睇過「山狗」一片後，不相信那是替身。

「眞係寃枉也，」她頓足啐說，「製片泰紐羅寳不知那裡找來這位替身，竟和我如此相似，慘啦，同學日來笑到我面黃，眞係冇面見人。」

「但該片上映首天，收三十幾萬，亦可堪告慰啦。」

「那一天係週末，」她說，「那麼巧，前一齣提早落畫，我們則提早幾天上畫，遇正週末，認眞好運氣，加埋午夜場，一天收近六十萬，條氣順的。」

「生仔姑娘醉酒佬，相信妳唔拍又怕，無他，妳咁大胆演出，好多製片會搵妳番尋味。」

「咪攪，怕怕矣，」她說，「如果我冇讀書，全身投入電影圈又唔同，對嗎？幸而學校沒有追究，否則的話，更加麻煩。」

莊靜而已準備了一番話，作實向學校當局解釋的了，但學校方面很開明，未有「找她麻氣」。

「都係做男仔着數，」她說，「假如，片中合演的鍾保羅、艾廸、陳星與鄭則仕等，沒有這種麻煩，總之，說什麼男女平等，都係假嘅，始終女仔都唔着數，伸男人欺負……。」

黃淑儀面臨多項「抉擇」



廖安麗在《勢不兩立》有較出色的出演

黃淑儀已和無綫續了新合約，還是答應麗的明年一月加盟呢？現成了兩台爭論的問題。

在無綫方面，製作經理劉天賜斬釘截鐵一再的對記者說，那天何家聯將黃淑儀已簽署名字的一紙合約交到他手裏，他的確確看到黃淑儀的簽名。但麗的中人又肯定黃淑儀已和無綫續了新合約，還是答應麗的明年一月加盟呢？現成了兩台爭論的問題。

在無綫方面，製作經理劉天賜斬釘截鐵一再的對記者說，那天何家聯將黃淑儀的表示，明年有「變黃」加盟該台，一個是黃元申，另一個不用說，是指黃淑儀。

那黃淑儀對自己的去留問題，又有什麼說法？

「我還在考慮中，未作出決定。」「不過無綫說你已續了約喎！」

芝芝面露不悅之色，似咆哮的道：「無綫以為我一定簽啫，不過是他們一廂情願吧！」

反正，黃淑儀覺得她留在無綫，抑或跳槽別台並不是一件大不了的事情，用不着大家如此緊張。

「無論我在那一間電視台工作，我最多也在這個圈子逗留兩年或三年的時間，因為我已計劃好移民到加拿大定居，現在正辦理手續。」早在兩年多前，黃淑儀和劉芳剛婚變避到加拿大時，她已經不想再返香港，只是當時無法取到綠咭，而無綫又派員遠赴加拿大，施以甘詞厚幣，在當時的形勢下，她也只好再回到香港面對一切。

芝芝有了新男友，圈中很多朋友都為她祝福，女人畢竟要有個歸宿的。

「你打算在加拿大再結婚嗎？」

想了一想，芝芝微笑的說：「有想過，但還有很多細節問題仍未考慮清楚。經過一次婚姻的失敗，我發覺自己比以前成熟了，就好像脫胎換骨變了第二個人，如果要我再面對新的婚姻生活，對於這決定，我一定要好謹慎。」

雖然她的一對兒女德藍和德政現在由劉芳剛撫養，但到底是自己的親生骨肉，芝芝對他們仍然十分疼愛，不想因為自己再婚影響他們的幼小心靈。所以芝芝身邊的朋友都說，芝芝面臨很多「抉擇」的問題。

放蕩，裸照出現在「五月花」雜誌上，使母親氣得要死，而後來她還因吸毒而被拘捕，因為擁有高加因和大麻而被罰款四百美元。

名歌星莎莉貝茜的姐姐亦是受妹妹的名氣所累。四十三歲的瑪蓮娜樂於向報界爆內幕，說莎莉成名之後即不回來探家人，而她自己要賴每星期等於港幣七十二元的社會救濟金生活。

搖滾巨星米克積架的弟弟克里斯樣子與哥哥相似，但最討厭人家提起，他做演員，自己創業，聲言要忘記了他的哥哥。他目前做得相當成功。

亦有不少明星的兒女是能克服這些困難的。

例如珍芳達、亨利方達都與乃父亨利方達齊名，而却德格拉斯之子米高德格拉斯亦是。

家家有本難唸的經 星光背後多悲劇 明星家人生活苦

有許多人都羨慕明星生活，家裡一己的頭部自殺而死。他的哥哥史提芬解釋說：「他對自己要求太高，這有一部份是因爲他是一個名人的兒子。」

已故的名製片家賽茨尼克的妻子是大明星珍妮花鍾絲，生了一個女兒也叫珍妮花，很美麗，廿二歲的時候像足她的母親，但是因爲這個理由，她對自己沒有信心，人家讚她美麗她亦認爲是爲了她的母親之故，於是年紀輕就乘升降機到洛杉磯一座大廈的廿二樓上，跳下來死去了。

在此之前，她就已經因爲這個原因而很放縱，濫交男性，還未滿二十歲已墮過兩次胎。

匈馬田的兒子匈奴則是採反叛路綫，有意犯法。聯邦調查局在他家中搜出大批軍火。他被判罰款二千美元，及守行爲一年。原來他售賣兩挺輕機槍，及擁有五挺機槍，及另外一座十四呎長的反坦克炮。

女喜劇明星李絲莉高露蒂的女兒嘉蘿蓮也是因爲她的母親太出名而想的絶不隨睹。

我也曾經問過他，關於拍拖的問題，羅文一樣很坦白的說：「我不會結婚的，無謂累人，所以索性連拖也不拍。」

「不拍拖平時有什麼消遣？」

「看戲，我最喜歡看戲，電影、舞台劇，還喜歡看電視。我是標準的電視迷。」

羅文看電視，專揀舊片看，他自認是個懷舊的人，故此中西舊片他都會慢慢咀嚼的。

他說：「如果讓我有所選擇，我會選擇三十年代的歐洲。」

「你會看澤田的演出嗎？」

「或者不會的了，因為這期間我要去新加坡登台，賺錢要緊！你知我對銀紙最有興趣。」

澤田研二接受記者訪問，坦承在舞台上是「中性人」，在台下是百分之一百的男性，在舞台上的打扮完全是為了創新，為了吸引觀衆。

從澤田想到羅文，羅文一向喜歡澤田，甚至有人說他是模仿澤田，不管是否如此，但他們有個共同點，這一切均為了歌迷，為了觀衆。

羅文說：「我可以不管那些專家，那些寫歌評的所謂專家，我所面對的是觀衆，只有觀衆才會花錢買我的唱片，聽我登台唱歌，他們才是我的『米飯班主』，我所做的都是向他們負責。」

羅文很坦白，任何時候他都是個坦白的藝人，他心中所想的絶不隨睹。

羅文喜看懷舊影片

坦言不會拍拖結婚

阿爽

易容雖錢搵台在 苗可秀無意定居

苗可秀在台灣發展，大受歡迎，有人認爲她在台灣風生水起，不如遷居到台灣長居，做台灣居民。

可是，苗可秀表示：她無論如何都是香港人，到台灣發展可以，甚至在適當的地方買一層樓，她也不反對，但要她賣去香港的居所，遷到台灣去長期居住則興趣不大。事多花些機票，港台兩地居住。苗可秀將會在日間返回香港，探望男友劉緯民，同時，也希望再次欣賞一下她與李小龍到羅馬拍的「猛龍過江」。

苗可秀可以說是李小龍最親密的女友之一，他來港後，第一部主演的影片「唐山大兄」，便是與她一齊主演的，接着「精武門」與「猛龍過江」都是苗可秀與他合演的，這一段日子中他們相處得非常好。

港視捧石修補小生缺

△港視對於石修，已是另眼相看，不但極力安排他演出若干節目，甚至有意將石修，力捧爲港視劇組小生，以彌補小生不足之缺點。

石修在港視工作已久年多，一向只被港視之爲普及藝員，會有一段時間石修滯留於「歌巢今宵」節目，未曾獲港視一分重視，但在於刻下港視小生，分告四分五裂，港視自食其果，受到不少紅牌小生「扭計」之苦，因此，今次改換紀錄良好的小生。

長城製作展開多元化 「情劫」全在日拍攝 雪祭場面 盡現銀幕

長城公司一部創新風格影片「情劫」即將在普慶及雙南綫上映。

「情劫」一片由新浪潮導演沈旺杞然執導，年初開赴日本拍攝。並把日本北海道一年一度的雪祭場景收入劇情，使該故事片的背景甚是出色。據悉在港製片中，把日本雪祭的宏大場面拍入鏡頭，「情劫」是第一部。

先導演對記者表示，日本的雪祭爲期十天。能夠拍攝的只是開始的三數天而已。所以，有關雪祭的場景都是在快速拍攝情況下完成的。

「情劫」還有另一特點，就是演員中有日本紅星丹波哲郎及倉田保昭等參加主演。

加拿大賽路銀行
溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240
賽路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。
賽路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。
本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。
華務經理 馬錦華啓

滿地可銀行
購買
購屋儲蓄計劃
兩大好處
• 儲蓄以便購屋
• 供款亦可減稅
限額：每人每年一千元
（總額一萬元，廿年內供完）
資格：十八歲以上之加國居民而未有自己住屋者。
1980年度供款
十二月卅一日止截
詳細辦法　歡迎詢問
經理：馬國材
The First Canadian Bank
Bank of Montreal

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
• 經營一切銀行業務
• 連減服務備周
• 港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.
總代理
飛枝特產
頂靚
海參片
又有運到

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機，電爐電火政府牌照。
馬君實 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二七－三二一五(英語)
三二一－一七二〇(華語)

Pender Roofing
4772 緬街
電話：872－7059
承接修理
天面專家
補油石仔天面，木板尾頂，橫水槽及排水管，排水瓦，保證滿意，請隨時電話洽。

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期一休息

HILLCREST PLUMBING
本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價$388只售$225，人人都喜歡買平貨！
喜路嘉市水喉店
212 E. 17th Ave.　879-8121
1447 Commercial Drive　255-8244

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C
681-8531
國產商品一律九折，樂器、貝壳畫、中文打字機、摺檯、茶几八五折優待。
歡迎選購！
日期：十二月六日到廿四日止。

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華華跑路街三四八號
電話：六八一－二七二
歡迎惠顧　香滑可口
質佳味美
營養衛生
機器製造
純正石膏
上等豆料
所用材料
日昌豆腐

中山安堂林健龍

占卦四元，算命十元，解譚公籌，解觀音簽，天皇降日，結婚移居，祝星求運，酬照超幽，每日在：緬街五〇七號二樓九號室候教，即帝國銀行隔鄰，入門口有我相爲據，由星期一至星期日中午十一時至下午六時。七天領教。電話預約。
住宅電話：二五四－二八六二

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險・房屋樓宇
商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

第一駕駛學校
NEW DRIVER DRIVING SCHOOL
2121 KINGSWAY VANCOUVER
電話TEL: 324-4135
全程$128　八小時
爲方便僑胞，電話24小時爲君錄話。
並指導筆試、歡迎補鐘考牌
▲高薪聘請經驗教師有意受訓亦可電洽▲

中國大預言家 左筆權
現寓溫哥華
主講華僑之聲電台命相人生・命理信箱節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教
MANDARIN BDG #219, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5
會客時間：每日由一時至五時（預約例外）

加屬雲埠 泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

聖誕將屆駕車小心

卑詩省公路運輸廳汽車組警告

（本城多利訊）卑詩省運輸公路廳汽車組佈告，聖誕年假即將屆臨，各界家庭親友將紛紛舉辦年節慶會，在家內盛大慶祝，或駕車前往探訪各地親友，最好千萬小心。

警方將特別注意駕車速度太快及時快時慢的駕車者。此外時常越界扒頭的車輛，亦在留意之列。警方又特別留意晚上行車不開車頭燈者，酗酒駕車，是爲意外事件之主因。可能被取消駕車者，酗酒駕車，被罰款及取消執照三個月，如涉及死傷事件及各首次犯酗酒駕車，物損失二百元以上者，則被取消駕車執照半年，第二次五年內犯法，取消駕車執照半年。

加拿大藝術家聯會定期舉辦各項畫展

（雲訊）加拿大藝術家聯盟會，定明一月間舉行各項畫展動態，探悉如下：

一月六日至十七日，該會高級會員作品展覽，該批藝術作品，則先後在卑詩省各地，及美國西雅圖及加州各地先后巡廻展覽，大受各界觀衆歡迎。

十八日上午十時至下午四時，兒童及風景畫展出，專題均爲兒童畫像，及風景畫等，由祖斯千里達示範表演，及主持研討會。

廿九日至卅一日，第二屆水彩畫家作品展覽會，歡迎各界人士依時前往參觀，該會地址，在煤油鎮華達街三六七號，電話六八一一八五三四。

卑詩大學建新書局

（雲訊）卑詩大學已獲得省政府批准，借六百萬元以興建新書局。

卑詩大學東林蔭大道及大學道間興建兩層高六千方公尺書局，將於明年初開始建築，估計於一九八二年九月完成。

新書局興建費用，將由出售書籍獲得款項中支付，比現在卑詩大學書局大三倍之多。

各界人士紛紛投訴卑詩電話服務欠佳

（雲高華加新社電）卑詩電話公司要求增加收費，亦獲得一部份人士支持。

一名城多利埠居民曾城治在加拿大電台電視電訊委員會中稱，角子機公共電話收費，本埠區內應由每次一毛增至兩毛，他每月入息，不滿四百元。

卑詩省檢察廳稱，委員會應負責分析調查有部份人士批評服務不滿意。

甚多人投訴對電話服務不安善，表示不滿。

過境客留宿教堂竟偷取教堂財物

（雲高華加新社電）一名來自美國加州過境之客人，在一家教堂內宿一晚，教區居民收留他住宿，他却偷去教堂九百多元。

雲埠哥保士基督教會一名牧師，在加美交界接載一名遊客，該人自稱他身無一文，亦不知往何處，遂被牧師接載他返教會渡宿一夜。

據警方稱，詹上奧布恩牧師報告翌晨發覺該過路客不知所踪，未上鎖之保險箱內失去八百七十九元，加幣一張，美鈔一張，馬克一張，英鎊一張，日元一張，瑞士法郎一張，丹麥克朗一張，瑞典克朗一張，挪威克朗一張，荷蘭盾一張，比利時法郎一張，意大利里拉一張，西班牙比塞塔一張，葡萄牙埃斯古多一張，希臘德拉馬克一張，澳洲元一張，新西蘭元一張，南非蘭特一張，墨西哥比索一張，巴西克魯塞羅一張，阿根廷比索一張，委內瑞拉玻利瓦一張，智利埃斯古多一張，秘魯索爾一張，哥倫比亞比索一張，厄瓜多爾蘇克雷一張，巴拉圭瓜拉尼一張，烏拉圭比索一張，玻利維亞比索一張，巴拿馬巴波亞一張，哥斯達黎加科朗一張，尼加拉瓜科多巴一張，宏都拉斯倫皮拉一張，薩爾瓦多科朗一張，危地馬拉格查爾一張，海地古德一張，多明尼加比索一張，古巴比索一張，牙買加元一張，千里達元一張，巴哈馬元一張，百慕達元一張，其餘各地捐款亦陸續寄到，工作已在進行中，在香港水樂街校產，去年議決改建六層大廈，早已動工，明年夏季可能完成。關於新業堂發還股本利息事，進行順利，其他邑內或在港邑人舉辦公私事業，普遍成功，前途光榮，在座梓里聞此好消息，無不興趣萬分，喜形於色。

查黃君歷任駐港開平商會要職，開僑中學校董，現仍仕開平新業堂主席。

加輪椅體育運動協會舉辦慈善賽

警得善欵近一萬元

（雲訊）輪椅體育運動家，乘坐輪椅，參加由加拿大輪椅體育運動協會主持的比賽，環繞卑詩大學校園地區一周，共行程三十二公里，在天氣惡劣下仍照常舉行，結果籌募得善款將近一萬元。

烈基顯遜，年廿六歲，係卑詩大學第四年級體育系學生，爲世界有名之輪椅體育運動家，今年爲輪椅體育運動協會籌善款，由卑大學生會大廈開始，沿瑪連街至新尼斯高爾夫球場，再折回卑詩大學。他曾於去年夏季，獲荷蘭舉行殘廢人奧林匹克世運會金章，一九七九年榮獲遘亞美橙運動場馬拉松賽冠軍。

卑詩旅遊廳長頒贈兩名流爲旅遊大使

（雲訊）卑詩省旅遊廳長柏衡贈予卑詩碼頭發展局主席戈登史林博士及加拿大航空公司加拿大大西洋區副董事長標羅維。

他倆因對發展旅遊事業努力不懈而獲獎，於最近在列治文園大旅館舉行一連三天旅遊會議時，由省旅遊廳長頒獎。

雲埠青年人劇團辦四次戲劇研討會議

（雲訊）雲埠「青姆指劇團」，爲青年人組織的劇團，地址在畢地街五七二號，電話六八二一四六六四，定期舉行戲劇研討會議，自明年一月十七日開始至四月八日舉行。

雲警破獲販毒集團

（雲訊）雲埠警方經爲時三星期地下活動，明查暗訪毒品私運至供給卑詩低陸平原中學校一案，最低限度已有一些成就。

據警方發言人稱，已指控廿四人犯卅八宗私藏毒品以爲販運，及私販運禁用毒品等罪。

警方自十一月廿六日至上週末，一直地下工作偵查毒犯，購買大麻，幻迷藥等，在固蘭護林蔭大道工作交易，以爲緝查毒犯該會主席廖盛炤約同曾綺華女士

篤加波縱火犯敗訴

（雲訊）九名篤加波自由之子縱火犯，上訴反對判監入獄一年至七年上訴失敗，卑詩上訴法院駁回。

被告認爲環境迫使他們犯罪，亦以爲入獄亦不能解決他們的問題。

反對外人購加利益

卑詩省議員爲保障加人利農地

（城多利訊）巧木區新民主黨省議員卡倫山福特，表示全力支持卑詩省農業聯盟會的主張，限制外國人購買卑詩省農地，該會最近舉行代表大會，通過呈文省政府，要求只准許加拿大公民才有權購買農地，亦只准許登岸移民及加拿大人資本擁有之公司購買農地。

該省議員表示，農業聯會的主張正確，故她亦反對外國人購買加國農地。

雲警破獲販毒集團

（雲訊）雲埠警方經爲時三星期地下活動，明查暗訪毒品私運至供給卑詩低陸平原中學校教堂內宿一晚，教區居民收留他住宿，他却偷去教堂九百多元。

雲埠哥保士基督教會一名牧師，在加美交界接載一名遊客，該人自稱他身無一文，亦不知往何處，遂被牧師接載他返教會渡宿一夜。

據警方稱，詹上奧布恩牧師報告翌晨發覺該過路客不知所踪，未上鎖之保險箱內失去八百七十九元，加幣一張，美鈔一張，馬克一張，英鎊一張，日元一張，瑞士法郎一張，丹麥克朗一張，瑞典克朗一張，挪威克朗一張，荷蘭盾一張，比利時法郎一張，意大利里拉一張，西班牙比塞塔一張，葡萄牙埃斯古多一張，希臘德拉馬克一張，澳洲元一張，新西蘭元一張，南非蘭特一張，墨西哥比索一張，巴西克魯塞羅一張，阿根廷比索一張，委內瑞拉玻利瓦一張，智利埃斯古多一張，秘魯索爾一張，哥倫比亞比索一張，厄瓜多爾蘇克雷一張，巴拉圭瓜拉尼一張，烏拉圭比索一張，玻利維亞比索一張，巴拿馬巴波亞一張，哥斯達黎加科朗一張，尼加拉瓜科多巴一張，宏都拉斯倫皮拉一張，薩爾瓦多科朗一張，危地馬拉格查爾一張，海地古德一張，多明尼加比索一張，古巴比索一張，牙買加元一張，千里達元一張，巴哈馬元一張，百慕達元一張，其餘各地捐款亦陸續寄到，工作已在進行中，在香港水樂街校產，去年議決改建六層大廈，早已動工，明年夏季可能完成。關於新業堂發還股本利息事，進行順利，其他邑內或在港邑人舉辦公私事業，普遍成功，前途光榮，在座梓里聞此好消息，無不興趣萬分，喜形於色。

查黃君歷任駐港開平商會要職，開僑中學校董，現仍仕開平新業堂主席。

開平會館宴黃定波

（雲訊）香港殷商黃定波先生，新近舉家移居雲高華，本埠開邑僑梓，以黃君素來熱心公益，對於家鄉慈善事業，興學育才，無不盡心盡力以赴，著功甚偉，故昨十二月五日特在名園設讌，爲黃君洗塵，到會同鄉甚爲踴躍，最近選出該邑一九八一年職員，全體出席參加，熱烈歡迎，席間談笑風生，得黃君詳述故鄉開僑興建七百房學生宿舍，建築費經港僑担負五十萬元，其餘各地捐款亦陸續寄到，工程已在進行中，在香港水樂街校產，去年議決改建六層大廈，早已動工，明年夏季可能完成。關於新業堂發還股本利息事，進行順利，其他邑內或在港邑人舉辦公私事業，普遍成功，前途光榮，在座梓里聞此好消息，無不興趣萬分，喜形於色。

查黃君歷任駐港開平商會要職，開僑中學校董，現仍仕開平新業堂主席。

至德總堂喬遷選舉

（雲訊）至德總堂三樓業於去年遭遇火災，迫於將木樓部份拆除，只保留磚樓，本來予以重修，尚可作堂址辦事，惟是耗費甚巨，且地方狹小，於是決定遷址到跑路街三七零號周愛蓮總公所，將樓業出租以增收益，該堂定於十二月十四日（星期日）正午十二時至四時，投票選舉下屆職員，希堂員依時蒞臨投票，幸毋放棄選舉責任。

台山海晏公所定期舉行選舉

（雲訊）本埠台山海晏公所現任職員行將期滿，依章應選舉明年度新職員接理所務，茲定期十二月十四日（星期日）由上午十一時，至下午二時止，在該公所禮堂舉行選舉，希該公所所員，依時踴躍參加投票以重選權云。

僑安會歡迎曾綺華

（雲訊）雲埠沙堆僑安總會，於十一月中，在該會禮堂歡迎來自香港之同鄉曾綺華女士，到會會員頗多，異常熱鬧，隨後由該會主席廖盛炤約同曾綺華女士

恩平會館南平別墅定期召開緊急會議

（雲訊）本埠兩僑團，因會務待商，特定於十二月十四日，（星期日）下午一時，兩會召開緊急全體會員大會，屆時希該邑邑僑撥冗依時蒞臨參加共商，以策進行。

馬門黃氏夫人喪禮備極榮哀

（雲訊）本埠馬族耆英馬立進君德配黃氏如意夫人喪禮，已於十二月二日下午二時半，假座暗市黨殯儀館舉行出殯歸土，靈前佈滿鮮花，花圈，莊嚴肅穆，宗親戚友，蒞臨致祭者衆，喪禮開始，先由牧師彭恩昌讀經祈禱及講述人生眞諦，繼而轉由中國傳統禮式舉行，祭禮由馬經之任司儀，請全體起立靜默三分鐘，復座後，禮生馬恆科，馬才祐，主祭馬觀俊就位，主祭獻花，隨退位，相繼依次獻花者，有治喪處代表馬江成君，雲馬氏宗親會代表恆佩君，親屬瑞能君，俊偉君，戚屬鄭鑒源君，黃文育君，獻花禮畢，禮生退位，由馬逸史君代表孝眷答謝，中西禮既畢，牧師祝福，各執紼親友瞻仰遺容後，即由馬振權，華紹，啓瑞，偉權，俊偉，榮健等扶柩登車，直送至科士蘭墓園，如儀安葬，白馬素車，備極榮哀，鄭鑒源君分派利是。

孝眷在沉哀中不忘公益，捐助雲埠馬氏宗親經費五十元，並於同日下午四時，設素餐多席於名園酒家，酬謝執紼親友之盛情。

中國洪門民治黨
雲埠機構聯合通告

洪啓者：

本次月會定於十二月十四日（星期日）下午一時在本黨社禮堂召開黨、社、職員聯席會議，並有多項要事待商，務希各部職員，黨、社員依時出席參加以便進行

此佈

中國洪門民治黨總支部
雲支部
達權社
實業部
體育會
同啓

一九八〇年十二月八日

聖誕節大減價
第一影音中心
街東打片
125 至 131 號
SONY Betamax
特價優待
聖誕酬賓
全部 SONY 新力牌
電視機
錄影機
收音錄音機
一律大平賣

"IT'S A SONY."
KODAK Kodak
相機 九折


1 HOUR PHOTO
一小時起貨
彩色冲晒
翻印只須 20 分鐘
廣受歡迎・自有過人之處

最薄命的紅顏・一生充滿秘神

夢露生父失踪之謎

荷李活影星瑪莉蓮夢露死於一九六二年，死得最離奇，疑是自殺，傳說她是美國總統甘迺迪（兩人都已被刺殺）的共用情婦。有人認為她要爆醜聞，所以非死不可。至今仍有人在調查甘迺迪的案子。

她的生命中還有一個少為人知的謎，就是她的父親愛德華・莫頓遜也是離奇失踪，一直找不到。她自己聘用私家偵探找了一生亦找不到任何踪跡。照理當時女兒成名，莫頓遜是出現唯恐不及的。

她被給予藝名夢露時，荷李活的後台自然為她編製一個身世，說她是一個孤兒。其實她的母親叫吉娣絲，而吉娣絲及其父母都是有抑鬱症精神病的，一生大部份時間都是在精神病院中渡過，而夢露自己亦是有嚴重的抑鬱症，患此症的人反覆無常，甚為難攪。這個眞相如公佈，她就很難捧紅了。

她的父親莫頓遜原籍挪威，高大英俊，是個風流種子，性喜流浪，間中在建築地盤或車房做事，多數時候是食軟飯。他於一九二四年認識夢露的母親吉娣絲，一見鍾情，熱戀起來。原來吉娣絲亦是來頭不小，她結過一次婚，身為洛杉磯聯合影業公司的女經理，追求者甚衆，影圈男人以得到她為榮，許多富翁追她都為所拒，但她却愛上了既沒有錢又沒有事業的莫頓遜。他們悄悄結婚，就在荷李活貧屋而居，屋租與生活費多是由她負担。

但一九二五年吉娣絲懷孕時，莫頓遜忽然離開了她而搬到三藩市去，動機不明，而自後此人就全無踪跡。

後來夢露成名後派人去找，私家偵探報告莫頓遜已死於一宗高速交通意外，但夢露要求去掃墓，偵探又說不出墳墓所在。夢露的經理人及情人拿尼海德和戲劇教師蓮蒂絲都認為偵探是受了電影公司賄賂，處理對宣傳不利的事情，殿人殺人的事情都做得出。很可能莫頓遜已經回來過，假如他要求不高，電影公司就給他一筆錢叫他走，假如獅子開大口就打一頓或甚至殺之滅口。究竟眞相如何，相信永遠不會揭露了。

這個非已骨肉的女兒。這個故事相信是電影公司告訴她的。

不過認識莫頓遜的人則認為他未必如此有骨氣，他是會回來勒索一筆錢的。當時有一個所謂「荷里活黑手黨」，有興趣再找了。此時她相信莫頓遜並非她生父，她實在是吉娣絲與公司同事祈福通姦而生的。因此莫頓遜才會在她懷孕時離開了。也因此她成名後亦不會回來認



泰王壽辰

前日為泰王浦眉蓬五十三歲生辰，與王后絲麗潔檢閱泰國五位高級將領，左一為總理布勒姆將軍，泰王伉儷乘車經過將領面前時，各將領一齊致敬禮。（合衆社傳眞圖片）

日本垃圾最多瓶罐

日本成為高速發展的社會，各種各樣的垃圾，亦多到驚人。有關方面預計，到一九九五年，全日本的家庭垃圾量，可達七億九千萬立方米，足夠把三個成田機場淹沒。有些人挖苦道：假如蘇聯一旦入侵，不必用武器，只要用垃圾，就可以將它埋葬。

據有關方面公佈的數字，一個普通的日本家庭，每年均拋棄如下數量的垃圾——

各種空瓶罐，四〇四個；各種塑料器皿，二八四個；紙張，一三二六張；其他容器，二〇二個。

日本家庭食品，已經小件包裝化，不是罐裝就是紙包或者塑膠袋裝，連即食粉麵湯，亦由塑膠袋裝載，各類蔬菜亦切片配料包裝成件，所以，日本人的垃圾，都是罐瓶裝。據有關方面公佈的數字，去年一年，全日本的家庭垃圾，達到三千五百萬噸之鉅。清理這些垃圾，已成為福利部門的一項艱巨工作。



病從口入 鯨亦親吻

（一）醫學研究家發現接吻可以引起白血球增多症。結果會引致頭痛，腺腫及其他病徵。

（二）十七歲的殺人鯨也在水中親吻。



烏龍拆屋

這座英格蘭十八世紀的古老大屋，由蘇利荷鎮理事會保存，價值五十萬美元，如今却因一家拆屋公司攞了烏龍，將之剪平，本來要拆的其實是附近一間破舊農舍。（合衆）





阮廷犖
254—7333

阮廷犖君現加入本公司為僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉，深望阮君新知舊雨，遠近僑胞，如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。

△雲東區，孖屋地段，兩單位，獨立門户，各有三睡房另土庫完成合出租及自住開價十一萬

△華埠餐館，近文化中心，有發展潛力，售五萬八。

△威廉街近乃磨，兩睡房屋，土庫完成，可接充低息按揭，開價八萬一千・可還價。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER

辦事處新電話：687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半　星期六：九時半至一時

實事實業燕梳有限公司

鍾天賜 876—4575

出售住宅及商業樓宇最佳時機，應及時把握此最好時機以取得最高價免費估價！忠誠服務！

華埠中心靚餐館出讓。新式設備。開價三萬餘元。投資生意大好機會。勿失良機。

㈠八層商業大廈在喜士定夾緬街街角，樓下銀行，西藥房等：以上各層：醫生，牙醫師，律師，會計師及其他大商業機構，年收租十九萬，價一百餘萬，投資華埠好機會。

伍澤森 327—7842

雲埠東區七百九十號跑路街五十尺闊重工業地（M—2）磚樓一座，實用面積五千平方尺，樓上並有八百尺可供寫字樓或住宅用，新裝電綫水喉，適合裝包加工，銅鐵暖氣，電器工程，汽車修理等多項用途，開價三十一萬九千元。

伍澤濂 733—5743

雲市東區繁盛地帶商業樓，樓下兩舖位，樓上四伙柏文，開價二十一萬五千元。

BURNABY喜士定街東最旺地段，肉店一間出售，每週開市六天，上午九時至下午六時，全年生意逾十五萬，利錢深容易做，生意連實業，開價拾萬，只買生意亦可，店主答允教你。

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約各佔一半，營業額不斷在增加中，



這是你的機會，餐館生意連實業，祇售二十二萬五千元，先到先得。

果舖生意急賣：
位於南緬街旺區樓上有兩睡房單位有潛力，有前途，只開價八千二百元。
請與伍黃秀英洽電話：687—8899

Hayes 希氏實業有限公司
8 Associates Realty
2786 Barnet Highway
Coquitlam, B.C. V3B 1B9
Telephone: (604) 464-5566
REALTY WORLD



張嘉綸
PETER CHEUNG
住家電話：465—5906

△西温高華區，接鄰海濱建築地段出售約½英畝，位於幽靜高尚住宅區，海景迷人，開價二十二萬五千。

△商業購物中心，六年新，兩層建築物，位北温哥華新發展區，開價二百萬元。

△三層商業樓宇，位於喜士亭街，接鄰華埠，正層可供屋主自用，樓上經有屋批約租賃，僅售廿五萬。

請與 ANDREA ENG 伍慧芬接洽・

MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD.
ESTABLISHED 1898
1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. V7V 1J3
734—0839 OR・926—6811(24Hrs)

LUCKY REALTY LTD.
6260 No. 3 Road, Richmond,
B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141
ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾
RES. 263-9861

生意

▲DONUT & COFFEE SHOP 近STANLEY PARK・WEST END・旺地點，生意興旺，有長租約，開價二萬

▲列治文西餐館出售，旺地，月入二萬餘元，有酒牌，開價祇八萬九千元。

▲北溫哥華餐館急讓，六十五座位，酒牌，中西餐，月入萬餘元，工作時間小，開價五萬五千元。

▲炸雞館，TEXAS FRIED CHICKEN，旺地點，近ENGLISH BAY，生意興旺，有長租約，開價二萬五千元。



Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

▲東區新屋數間，快將完成，可用舊屋交換。

▲DUMFRIES 27・夾四十三街東近乃十九年新靚三睡房十六萬餘試還價。

▲NELLER 1871 近京士威四組入息。

▲威廉街近展覽會廿三年新士德古兩睡房，土庫有遊戲室及廁所保養漂亮十二萬五。

▲固蘭胡近十二街西，旺雜貨舖在柏文區日沽千二開價八萬九。做約十二萬元年。

▲近華埠本萬九二萬，士庫有遊戲室及廁所保養漂亮十二萬五。

▲旺開價賺十四萬九。宜夫婦或合股經營四果舖連三睡房實業。

▲近埠本萬八請還價・舊屋換新屋或現金購買雲司歡迎舊大鈞先生為全加及BC會謝會員經驗豐富隨時免費代地客産估估價，學宇

EDWARD LEE
李蔭雄
地產實業買賣經紀
公司430-1123 住家931-8696
Trans-Action Realty Ltd.
2603 Kingsway, Vancouver

△970 NOOTKA・32年屋，三睡房，有土庫，LOT 31・23×110・有車房，地區便，近P・N・E・蘭夫，開價十二萬九千。

△果舖三間：
㈠近域多利45街，四萬，有價講・
㈡近SLOCAN 28街，每日生意約一千元，開價六萬九千・
㈢本拿比，全部生意，架撑存貨，只取價萬五・

△舖位出租：539喜士定東街，近唐人埠，二千尺，月租七百五十元・

△租賃生意：一切家庭，園務，建築，汽車用具機器，開價三萬八・

閣下如想買賣房屋，轉讓生意物業估價，要最佳服務，請隨時聯絡・

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
黃如柏 PAK Y WONG
Office: 736-3831
Res. 271-2542

代理投資置業
生意買賣估價
（歡迎來電話查詢）

加華實業公司
CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8
DAVID TAM 譚清華
OFF. 324-1034
RES. 437-1714
437-1719



加華新盤

△八五五東五十七街，十九年，三睡房固定靚屋，全部鋼窗，土庫全部完成洗衣機保養一流乾衣機包爐及窗簾，開價十五萬七洗千五百元・

△週末開放（一時至三時）

△堅固靚屋，全部鋼窗，雪櫃，洗碗機，開價十五萬七洗千五百元・

△5150 MOSS ST.・近頃士威，翻新大屋，共有四睡房，寬大客廳廚房，土庫全部完成，有車房，十三萬七千元・年新

△2820—2822 ST. CATHERINE 上下層孖屋，三睡房，獨立電錶，保養良好，十九萬五千元・即將興建，標準地段

△東區四睡房新屋，即將興建，大地好風景

△東風區近乃麼街十組柏文，保養良好，地區上乘卅五萬五千元開價・

△二埠果舖急賣，日做六百元，鄰近柏文，開價兩萬四千元・

B.B. 公司
BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW（周太）
公司273-3111 住宅271-7874
傳呼機687—7711≠7207
代理買賣地產物業，免費估價，通國粵滬語

△温哥華東四十七街，地50×150新建，樓上2,000平方呎三房，土庫寬大，屋及屋家即將興庭室，或四房均可，西電洽購・

△近希士廷及界限街新屋興建中33×122，1・363方呎，全土庫，有蓋，客室有景，二月中八天台，

△近華東四十五街，新屋或原有之屋55×109代客興建，街角位，佔地出賣均相宜・

△温哥華西區新屋，即將興建，街角位，豪華名貴，富麗堂皇適合大家庭居住，

△温哥華東四十五街，新屋或原有之屋55×109代客興建，街角位，佔地出賣均相宜・

△温哥華西區新屋，即將興建，街角位，豪華名貴，富麗堂皇適合大家庭居住，

△近華埠本萬八請還價・舊屋換新屋或現金購買雲司歡迎舊大鈞先生為全加及BC會謝會員經驗豐富隨時免費代地客産估估價，學宇

△温哥華東四十七街，地50×150新建，樓上2,000平方呎三房，土庫寬大，屋及屋家即將興庭室，或四房均可，西電洽購・

△近希士廷及界限街新屋興建中33×122，1・363方呎，全土庫，有蓋，客室有景，二月中八天台，

△温哥華東四十五街，新屋或原有之屋55×109代客興建，街角位，佔地出賣均相宜・

△温哥華西區新屋，即將興建，街角位，豪華名貴，富麗堂皇適合大家庭居住，

△近埠本萬八請還價・舊屋換新屋或現金購買雲司歡迎舊大鈞先生為全加及BC會謝會員經驗豐富隨時免費代地客産估估價，學宇

八百年前沉沒在日本海岸 忽必烈艦隊寢跡發現

許多無價寶藝術品都保持完整 日人計劃在明年進行打撈工作

【美聯社東京五日電】元世祖（忽必烈大帝）的侵略艦隊被逐離日本海岸差不多八百年之後，日本潛水人員表示已發現這支沉沒艦隊的殘骸及「無價」的藝術品——許多仍然保持差不多完整狀態。

「東京大學」海事學名譽教授虎尾今日用電話向美聯社記者發表談話時指出：「這項發現是在日本海域內進行的最重要發現之一。我希望在明年春季能夠開始進行打撈工程。我們已經獲教育部津貼六萬美元的經費。我們發現元世祖侵略日本時的沉沒戰艦殘骸，這些殘骸的情況如何，目前無法奉告。我們可以說出來的是：這些戰艦的殘骸在日本南部長崎海岸外一個港灣的海底處發現，那些木船的總數約七十二艘，被六點六呎厚的泥埋沒。該港灣的深度是八十二呎。」

虎尾教授續稱：自從若干日本漁民在該海灣區用網捕魚時，撈起一批缸瓦器皿及瓷杯後，他便指揮一批潛水員在該區域用海底測音儀器進行歷時一周的搜索。結果發現該批木船的殘骸。

那些潛水人員同時撈起一把蒙古劍、石臼及銅佛像，這些都是十二世紀初期的製品。

虎尾教授確信那些就是元世祖於一二八一年率艦隊侵略日本時，因颶風吹襲而被迫退及沉沒的蒙古木船殘骸。（元世祖是成吉思汗的孫。）

日本人稱那場颶風爲「神風」。

虎尾教授稱：被打撈起來的每一件東西，全部將捐贈給當地的博物館。「這是我們國家的遺產一部份。」

意地震區災民面臨疫症威脅

已有多人患上傷寒及肝炎 地震罹難者超過三千

（美聯社意大利·那不勒斯五日電）地震區的政府專員說：在意大利南部的地震區，已發現傷寒及肝炎等疾病。

專員辦事處在每日的衞生公報中說：在那不勒斯附近的阿南齊塔已發現五宗傷寒症，在克里阿多附近的聖吉奧佐發現第六宗，與病人接觸的人，已接受預防注射。

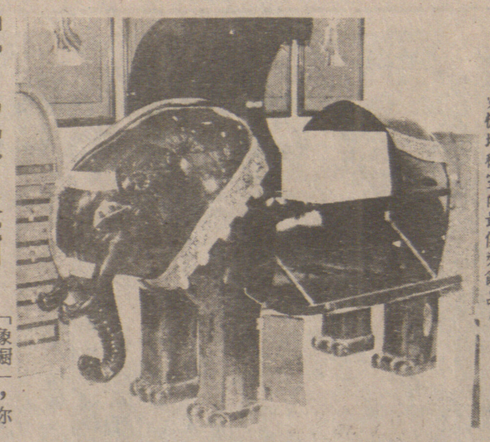
患傷寒症的六名病人，已送給那不勒斯東部波登查市的聖卡羅醫院接受治療。

（法新社那不勒斯四日電）根據今日臨時報導稱仍有一千五百七十四人被列爲失踪，在那不勒斯發表的數字顯示十一月廿三日在義大利南部的地震慘禍，總計死者三千零六十八人，傷者七千六百三十三人。

根據這些數字表示，受地震影響最重要的是阿維利諾省，死者二千零九十四人，失踪者一千一百零三人。

在薩累諾省死者五百九十三人，及四百七十一人仍然失踪。在那不勒斯區死者一百五十二人。在波丹扎省死亡二人。在波丹扎省死亡二百一十人。

罕見木象櫥



東倒堪稱室內最佳裝飾品。

「象櫥」，你認爲像一個櫃櫥嗎？

如果把它「關」起來，成隻大笨象咁，好難會估到係一個可供存放東西的櫃子，設若閣下聽過木馬屠城記的故事，這及象脚打開，想象力實個空心木象就不足爲奇了。

它是上海藝人的傑作，門蓋可從象背、象腹而已，可說是天下無雙。

馬尼拉西北四十哩 菲島飛機撞山 最少三人喪生

（合衆社馬尼拉五日電）菲律賓空運部運輸局星期五說：一架郵型飛機於星期三撞向菲律賓南部一個省的山間，結果機上至少有三人死亡。

該雙引擎飛機的殘骸是於馬尼拉西北約四十哩之處被發現。

官員說：「該飛機的乘客名單爲一個機師和兩名公司高級行政人員，但是後來官員証實有四間公司行政人員在機上。」

八一年新車出現新引擎



一九八一年的美國豪華房車「加的力」，以「V8 6 1 4」這種新引擎的時候，八個汽缸路的時候，動力便告減低，自動變爲六汽缸的中級動力。如要進一步減低速度的時候，汽車又自動變爲四汽缸的動力。

通用汽車公司誇言沒有第二種汽車有這種新設備。

燃料注射自動系統爲號召。這種新騎人地方，是開最高速的時候，的動力全面發揮。當你由公路駛入市區道

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 $10 99/XX

百分百純正粟米油 $3.80/XX 金牌即食麵卅包庄 $4 99/XX

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL
CONTACT LENS CENTRE

顧客注意：好代價眼鏡公司是正式字號眼鏡店

隱形眼鏡
硬片 $59.99
軟片 $89.90
時款舒適

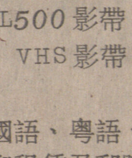
自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務

配鏡精細準確，服務妥善。
請撥電話約定時間
星期二至星期五九點半至五點半
星期六九點至五點

833 W BROADWAY
VANCOUVER B.C
PH. 873-3941
873-2512

頂好隱形眼鏡中心
TOPS CONTACT LENS CENTRE LTD.

516-736 GRANVILLE STREET
VANCOUVER B.C V6Z 1E4
(604) 689-5592



ELENA LEUNG

隱形眼鏡
時款舒適
硬片 $59
軟片 $99

自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務
配鏡精細準確，服務妥善。
請撥電話約定時間
689-5592
星期一至星期六，十時至六時。

廣珍金舖
Kwong Chin Ho Co

創於一八八七年
十月一日以後通訊處
M. P. O. BOX 4767
VANCOUVER B. C.
321-3965 or 876-8119

劉富新
承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E 14 Ave
電話 879-4389

各地消息



中國對昆蟲展開生物戰

（香港五日法新社電）生物戰在中國已試動了，至少是對昆蟲而言。四川省農業科學家在生物學上控本週說，在生物學上控制昆蟲及植物疾病，今再年次證明成功，單在一個縣，就節省了卅萬美元的化學殺虫藥劑。

絲花結婚花球出賃

花球襟花·美艷如生·設計一流·節省金錢·歡迎詢問·參觀款式·晚上七時至十時電：253-0452

多途電器公司

修理電器，爐頭，安裝電燈，政府牌照，價錢公道。
電話：八七二—〇五四九（中英文）
五九一—七九八六（英文）

華僑金行

珠光寶氣 閃閃生輝

·專營·
鑽石玉器
黃白金飾
紅藍寶石
結婚金牌
賀壽金座

專行專業·名師設計·款色多·價錢平
首飾修理·鐘表修理·快捷妥當·保證滿意
高價收買
金銀首飾·鑽石玉器·各國金幣·銀幣·

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET（唐人埠緬街）
VANCOUVER B. C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604)669-3247

加拿大永康人壽保險公司
華人代理伍偉權



華人代理
Quon Eng 伍偉權
The Citadel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4P5
TEL. 324-2039
736-6637

水電暖氣工程

專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話：28 8-8924 OR 254-9 990張

李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四—三〇六二

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，九小時只收155元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二—四二一三。872-4213
校址：8633 緬街近廿街。

香港駕駛學校
Hong Kong Driving School Ltd

地址：域多利街5869號
電話：321-3722

考取筆試 專人指導 免費接送 收費公平 經驗豐富 師資優良

校長：方勵強夫人 馮坤威：294-4009
電話：298-4623 黃伯成：254-7519
蘇偉勝：325-8387

高級駕駛學校
4477 Main St. Advance Driving School

全程 $155 每小時 $18
專人輔導英語筆試班 $40
吳先生 日 872-8717
夜 873-6091
◀假期照常服務▶

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，時間任擇捷法速成專醫肥佬絕不拖鐘
▲全程9小時連車考路只收$155▲
歡迎補鐘租車考牌並有筆試速成班中英文教授筆試及的士牌，歡迎查詢，假日照常服務
電話：24小時253-1333或321-3371
曹先生
地址：823東喜士定街（近唐人街）
▲高薪聘請經驗男女教師多名▲

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.

HEAD OFFICE
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時服務電話 (604) 682-5725

RCA 聖誕大減價

全部電影視聲帶半價出售
L500影帶 $14·95 2—3½ HOURS·
VHS影帶 $18·00 2—6HOURS·
各款錄影機全部大減價

國語、粵語、電影視聲帶。種類繁多，歡迎租賃及郵購，適合加美各埠採用·目録及詳情請與本公司接洽

會員每套價目$10·95起



電視修理
251-2314
修理項目

電視機 電唱機 錄音機 收音機 汽車音響 擴音機

（國，粵，英，台語）

遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔隣

舖花打片
喜士定街東五二九號
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

本號場售盆栽時花
結婚花球新型設計
花籃襟花花圈花牌
儀腿光顧
無任歡迎

加拿大駕駛學校

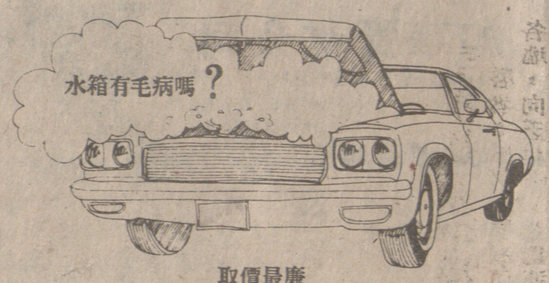
請電：434-1887岑先生437-9195
京士威2183號

學

男女教師
轉波車或
自動波車
任君選學

由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補鐘及租車考牌特價課程$138八小時免費接送，時間任擇。

每年本校舉送考試及格同學之日曆，寒暑表及水杯任擇，經已製妥，請於十一月十三，廿一號，及十二月五，十一，廿三號，上午親到校索取，送完即止。

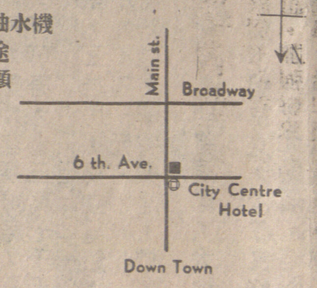


取價最廉

MISTER RADIATOR

水箱，油箱，暖氣及抽水機
汽車，貨車及工業用途
直接向廠方取貨，爲顧客節錢。
（專門安裝及修理）

872-1687



2205 Main st., Vancouver B. C.

永安燕梳公司
PANG & YEE
INSURANCE SERVICES LTD.

電話：872-5266

保險全科

忠誠爲君詳細解答各項燕梳問題
澈底解決
價錢相宜。歡迎比較
並代理·省政府汽車燕梳

autoplan

各類屋房。生意。物業燕梳
地址：3031 MAIN STREET
（緬街夾十五街）
分公司：1660 ROBSON ST, VAN.

巴西六歲男童文思奇佳 撰寫科學幻想小說 描述匪幫暴行

（美聯社巴西・祖茲花拉四日電）露施安諾這個六歲大男童因寫一本有關賊匪橫行的書籍，而在巴西成爲名人，這些賊匪橫行巴西一個城市，以一種足以腐蝕水管的物質來染污其食水供應。這些賊匪又綁架該市的水喉匠，阻止修理工作。

露施安諾的母親特拉施拉在最近一項訪問中說：「他四歲已寫故事。這是他的第一本書。我們已把該書交給出版商」。

露施安諾尚有兩本書準備出版。記者曾爲此而向他進行專題訪問。他又曾在全國電視上接受訪問。陌生人曾登門求取一本他的厚達六十頁的書。該書稱爲「水喉疫症」。

這一個兒童故事，而在這故事中，露施安諾寫道：「基斯托在水喉屋亦告水浸，因爲所有水喉匠都已不見了。」

露施安諾的母親說：「我並不知道露施安諾如何想出他的故事。他不會接受我們設法協助他，他就會大發脾氣而走入他的房內。」

露施安諾表示：他的故事是完全原庄的。但是他承認這種文藝影響是來自美國和路迪士尼和巴西的暢銷小說作家佐治阿曼杜的。

猛漏時正在睡覺。於是他醒來去關緊水喉。但是那水喉繼續漏，於是他經火難消……幸而他的友人莫斯卡則設法關緊那漏水的孔。但是他們需要一個水喉匠。」

這本兒童作家所寫的書續說：「他們前往莫斯卡的水喉匠麥迪尼高的工場。但是當他們去到那裏時，那工場竟然關閉，而基斯托的家仍然水浸，而市內其他房

各地消息

英六十議員抱不平 集體向國會提動議

（美聯社、法新社倫敦四日電）六十名英國議員，已簽署一項動議，譴責報界困擾十九歲的戴安娜小姐，盛傳她是英皇儲查理士王子的未來妻子。

英國下議院在清晨休會時，六百三十五名議員中，約六十名簽署一項動議，抨擊報紙和電台，窮追史賓塞伯爵十多歲的千金，戴安娜採訪消息。

這是三天來第二次對報界所施行的攻擊。英國上層社會的喉舌「泰晤士報」，星期二刊出戴安娜小姐母親法蘭斯夫人的一封信，抨擊「謠言」，從早到晚困擾她的女兒。

下議院的動議不可能進辯論，也是一種表示立法議員底感慨的方法。

這項動議的主要發起人唐生對記者說：「約七十名記者，老是包圍她的住所，追逐這位十九歲的女郎好幾天來，我老是覺得厭惡。她不是皇室的一員，沒有官職，又以我的觀點，這樣對待她，是絕對不合理的」。

責報界騷擾戴安娜

性與藝術的結合

這個箱的外形已夠古怪，有眼耳口鼻，鼻孔與口之間有扣針串連，弄開了才能打開箱子，英國一名畫家的傑作，他名叫比爾里賓，不少已收藏在約克郡的現代博物館內。

博物館設工作室

在一些先進的國家，對於培養國家未來棟梁的文化氣息方面，不遺餘力。他們努力打破博物館莊嚴的氣氛，吸引更多兒童到博物館去，接觸藝術。

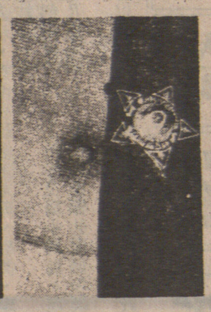
舉個例說，西德柏林的博物館，就常有一羣羣兒童聯袂組成的小組，前往參觀，博物館方面還安排了嚮導，帶領兒童參觀藝術瑰寶，並給予講解。

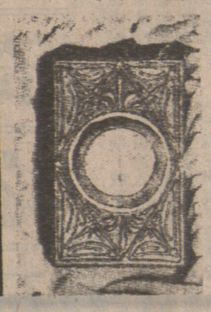
博物館通常跟學校方面有密切的聯繫，安排學童們定期參觀博物館，這樣對學童們在吸收知識上有更直接及理想的效果。

更有一些博物館別出心裁，設立了專門的工作室，供應油彩和粘土，讓孩子們能夠通過臨摹原作去創造自立的傑作，培養孩子的創作興趣。









賭國公主婚變 歸咎岳丈岳母

因他們太闖心女兒

【合衆社倫敦二日電】據摩納哥嘉洛琳公主前夫朱諾說，他和嘉洛琳公主的婚姻破裂，因爲她的父母雷尼爾王子和嘉麗絲王妃不忍看見他們的女兒不快樂，甚至在正常的生活高低潮中。

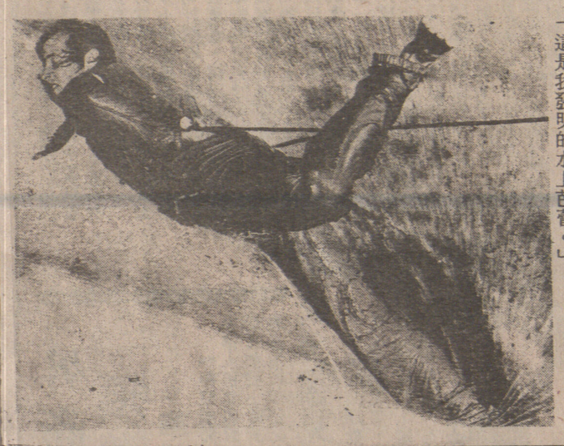
經過兩年的興奮生活後，四十歲的朱諾和廿三歲嘉洛琳於兩個月前離婚。

朱諾告婦女雜誌說：「我與嘉洛琳父母間發生問題。倘雷尼爾王子夫婦發現嘉洛琳不快樂時，一切事情便被誇張。我所需要的是要和嘉洛琳單獨共處，來解決我們的問題。但她的父母進行干預，而報界和整個局勢使人難堪。但無論如何，雷尼爾與嘉麗絲是很好的人。」

朱諾又說，他當嘉洛琳不在場時，他和美女們同拍照，因他喜於和人在一起。但這種衝突可以解決，倘他們有充份的時間。



水上芭蕾



滑水冠軍，他認爲這種「這是我發明的水上芭蕾。」

赤足滑水，難度甚高，加利華倫却精於這種技術。他已是加州西區他說爲這種滑水，要講委式。他說：

修華公司 Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684－8821
承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務安當，價格克己，保證滿意。

時代冷氣雪櫃 修怡職
電話：二五四－八九六七
僑胞光顧 價錢相宜
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務 住宅：876-6361
雪櫃冷氣 電氣按裝 修理零售 專科大小 商業冷房 設計按裝

寶島電視雪櫃服務部
誠懇迅速 取費低廉
TEL. 255-9801
251-4474
裝修各類電器
電器 雜貨店 庭園餐館 各種家 擴音機 錄音機 洗衣機 電爐 電雪櫃 電視機

快樂清潔公司 Happy Janitors Services
英語電話：263－6722 華語專線：873－9691
本公司有多年專門經驗，專業清潔住宅內外工程。搬運垃圾，本即特價蒸氣藥劑洗地氈。三大廳房連走廊只收六十九元。大小工作一律歡迎。特價清掃煙通抽氣系統玻璃窗，洗機化。汽車內外翻新清潔，洗地打臘價平。用新式機器，特別藥品清潔，平通全市，服務滿意後才收費。
本公司商業部專做各酒店、餐館、寫字樓、柏文、工廠，船等大小清潔打臘工作。廿四小時服務。最新機器，有全經驗長期合約，另有折扣，免費估價，歡迎電詢。

鐵利煙草有限公司 Heatley Trading Co., Ltd.
加拿大雪茄煙
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理 各種香煙 蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街 近細街西邊 半個街口

誌里冷氣工程公司
專科大小商業廚房冷氣工程。敝計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷安當。
電話：八七二－一〇三九
3742 Main St., Vancouver, B.C.

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話二九八－五八七八余鴻智冶

通用電器行
742 E. Hastings Street
Vancouver, B. C., Canada
Telephone: 255-7431
各款地燈，新舊雪櫃，電爐，乾洗衣機等。修理，價廉，工精。

專門土庫
師築建華人
承建新屋 工技佬鬼
價錢最平 庫土間兼
電話：253-1391 快最貨起

鐘位搬運
安勞快捷 取價相宜
搬運時間：遲日晚上，週末日間，請一天前電話預約。二五二－三六六一電話時間：週日六時后，週末早上。

李文專修
機化餐椅，公事椅，汽車椅，船帆布蓬，各種椅墊，免費估價及取送，工作良好，取價相宜。
電話二九九－四〇三二或二九九－三二七六

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
電話：253－5696
（國，粵，英語）
內外油漆 商店裝修 土庫間格 免費估價

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意

承接
新屋建築設計繪圖，
舊屋改建設計繪圖，
每方尺 $0.30起計
設計新型，工作快捷。
電話日間：327－1814
晚上：321－1052

亨記油漆
電話：874－1984日 430－6013夜
專門承接 內外油漆 牆紙牆畫 浴室花磚 土庫間格 免費估價

東方雪櫃冷氣公司 New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：英語 251－2301 政府牌照
華語 255－4821 馬文紹

Seymor Collision Ltd. 斯毛修理汽車
1340 Seymour St., Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804
凡有撞汽車意外發生，緊記登下對方姓名汽車牌號數，發生地點，本廠願爲閣下辦理各種修車手續，爲着便利僑胞趕見，延長時間由七時半至六時半爲衆服務。
經理人：林蔭棠，馮維炘啓

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4
承接大小土木工程 商業住宅新舊裝修 房屋改建圖則設計 工作妥當價錢公道
A. CHIN 陳建良 291-0505

嘉華冷暖氣工程 煤冷凍房氣暖氣氣
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號
專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食檔餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐政府牌照▲收費從廉▲快捷妥當▲日夜服務 請電黃耀堂

Fairway Refrigeration Co.
商用冷氣藏
按裝修理保養工程 忠誠服務 僑胞惠顧 持中央及省政府牌照 電周惠欣
快捷可靠 無任歡迎
廿四小時服務
電話：八七九－六四二二
住宅：八七二－七九四八

順發冷氣工程
雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務電話：251－2555
免費估價253－5685朱先生

Bing Plumbing 安裝水喉潔具
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八 254-4935 炳記
電動通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

煤氣工程
電話：939－8275鮑冶
持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長期保養，換暖氣爐九百五十元起，換熱水爐二百九十五元，專做溫哥華，免費上門估價。

金星美術裝飾工程公司 Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4
承製宮殿裝飾藝術
天花板，牆板，橫樑，壁龕，門樓門，屏風，九龍壁，花磚砌刻等，及各類裝飾設計工程。
歡迎各地酒樓，飯店，來函聯系。
電話：（六〇四）八七三－四〇七三

Alcan Building Products
Division of Alcan Canada Products Limited
1175 Derwent Way, Annacis Island, New Westminster, B.C.
TM Alcan Canada Products Limited is a registered user of these trade marks.
Alcan Building Products 公司能以最低價格替你安裝質量高而又節省能源之雙重玻璃窗系統。
這還不是考慮請ALCAN公司替你安裝節省能源的雙重玻璃窗系統及鋁質外牆以改善你住屋的時候嗎？這不但增加你住屋的舒適和價值，而且還使你將來付出較低廉的暖氣費。
安裝ALCAN室內防風雪窗，換新的雙重玻璃窗（內½空間）或將你目前的單玻璃改變爲雙重玻璃以便節省能源。
請到卑詩省最大的鋁質製造商查詢。我們營業額巨大，保證價廉物美。
ALCAN公司是價錢低，品質佳，服務可靠的象徵。請撥電查詢，估價完全免費。用英語接洽。
電話：522-9791

德祥冷暖氣電器工程
Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.
雪杯凍電冷暖 櫃那房器氣氣 煤氣
專科安裝，修理及保養大小工業及商業各項工程，換暖氣爐七百元起，換熱水爐二百三十元，同胞府上暖氣爐如有紅條（RED TAG）的話，張君即爲閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，持有政府合法牌照。
電話：874－1716（英語）
873－4929（中文） 張德光

頭髮設計男女美容院
hair is HAIR DESIGN STUDIO
FOR MEN & WOMEN
ALL THE LATEST HAIRSTYLES
聘有華人頭髮專家主持
ESTHER CHEN
選擇最近流行髮裝配合你的面型現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。
請打電話來約定時間
540 W BROADWAY
½ BLOCK WEST OF CAMBIE
VANCOUVER B. C.
PH 879-5435 OR 879-8314

美洲風采中學同學會會員登記通告

啓者：風采中學歷屆同學旅居美洲者，爲數甚衆，惟散處各地，向乏組織，茲爲連絡情誼，加强聯繫，特發起成立美洲風采中學同學會，凡我旅美加同學，希即與籌備組聯絡，登記入會，以便定期召開會員大會，制定會章，選舉職員推進會務，特此通告。

美洲風采中學同學會籌備發起人：

余文勁 譚崗雲 張和寬 余炳冶 余維偉 余汝鉅 李英遷 余素華
余文裕 鄺宏顯 余柏根 余宏普 余卓雄 張宜笑 司徒樹勳 余惠芳
余文山 曾揚名 甄勉華 余根之 譚超北 余庭輝 余令嫻
譚湘湖 余文碩 朱國康 余卓文 余汝韶 余鴻鳴 余明偉 余文心
余小雲 黃碩儒 張美貞 余文生 黃婉璋 李育濬 溫美蘭 余兆榮
籌備組負責人及通訊處：余卓雄 Major Check Yee
1450 Powell St., S. F., Ca. 94133

一九八〇年十月廿八日

廣東興建核電廠 中電已完成研究

即呈港英中方三面考慮批准

【本報訊】中華電力有限公司與廣東省電力局，已完成有關在廣東省興建核子發電廠之研究，稍後會向中國、香港及英國三方面呈交報告。

中華電力有限公司主席嘉道理爵士昨日在能源小組委員會的午餐會上表示，該公司計劃與中國合作在廣東省興建核子發電廠，經過長時間的調查後，研究報告經已完成。雙方將於本月十一日在廣州簽署有關認可文件，而該份研究報告會呈交中國、香港、英國三方面政府考慮及批准。

假若三個政府均批准興建的話，這會是中國第一個核子發電廠，而由設計動工至完成，將需時八至十年。

嘉道理爵士說，興建核子發電廠既非易事，在管理方面亦非常複雜，其中涉及法律問題、訓練操作人員、監察及保護輻射、燃料循環處理及廢料處理等。當然，最初步而最重要的事就是安全設計，因爲一旦發生問題，會有很嚴重的影響。

他強調，核子發電是唯一可以減少對石油倚賴的危險，而且安全程度亦十分高。

廣東省興建核子發電廠的計劃，是中國配合四個現代化目標之一，而香港在這方面也担任一個重角，目前香港與中國、英國有極良好的關係，同時中國亦可透過香港的特殊政治環境與其他國家建立密切關係，在經濟及人才方面，香港可直接或間接提供。

至於香港的租約問題，嘉道理爵士強調他從來沒有將此事放入心內。他表示，香港在政治、地理、經濟、環境的因素下，早已是中國範圍內一個特別地區。

嘉道理爵士又謂，中國將會開採兩個離岸油田——黃海及南中國海，而香港亦可能充作中國石油之後勤基地及煉油中心，對中國能源的發展提供進一步的貢獻。

他又指出，香港有很多國際銀行可以在中國及外國合作投資上提供貸款。



王光美喜見江青受審

中共已故主席劉少奇和他的夫人王光美，被江青迫害，是文革時最轟動的冤案之一。劉少奇被迫害慘死獄中王光美則在批鬥大會上公開受侮，且坐牢十二年。圖爲江青被審訊，王光美出庭聽後步出法庭，匆匆離去。本報派駐北京採訪「十惡」大審訊記者眼明手快，拍攝得此幅具有高度新聞性圖片。（本報駐北京記者攝）

外商駐華機構代表須辦工商管理登記

華僑港澳企業亦須領取登記證

【中國新聞社北京五日電】稱，由國務院各主管部門批准的中華人民共和國工商行政管理總局駐外國企業常駐代表機構或常駐代表，須到工商行政管理總局辦理登記事項的通告，內已經國務院各主管部門批准的或在本通告發布後批准的華僑、港澳企業常駐代表機構或常駐代表，亦按照《暫行規定》的辦法辦理登記，領取中華人民共和國工商行政管理總局的《華僑、港澳企業常駐代表機構登記證》。

記手續，經國務院核准，工商行政管理總局委托各省、市、自治區工商行政管理局代辦登記手續。

中國消息

渤海灣合作探油 中日下周起動工

【路透社東京五日電】日本的中國石油開發公司今天說，日本與中國將由下星期起，開始在華北對面渤海灣中部試驗鑽探石油。

這家日本開發公司在此間說，到明年年底，它計劃耗資約四千九百萬美元，建立四個試探井。這筆費用，將全部由日本方面承擔。

聯合石油探測計劃，是根據半官方日本國家石油公司與中國石油公司之間今年五月締結的聯合石油開發協議而進行。同時，在未來四年，將進行四十多次鑽探試驗。



劉少奇之死

（北京四日法員專電）

中共中央副主席、中華人民共和國主席劉少奇在十年浩劫中，被誣陷迫害而致慘死，是在文革中發生的引起舉世憤慨的一件大事件，也是林彪、江青反革命集團的一大罪狀。

最高人民法院特別法庭第一審判庭，在上周曾先後開庭調查張春橋、陳伯達迫害劉少奇的罪責。本月三日繼續開庭調查江青的有關罪責，劉少奇遭迫害而慘死的一部分實際情況將被逐步揭開。

劉少奇是中國共產黨的一個極有威望的領袖，早在一九四五年中共在延安召開第七次黨代表會時，就已內定為毛澤東主席的接班人，黨中央的第二把手。一九五九年，毛澤東主席主動退居第二線研究重大的理論和戰略問題，並親自提名由劉少奇擔任國家主席。並主持中央的日常工作，一直到「文革」開始。「文革」的災難首先就落在他的頭上。在一九六六年八月的中共八屆十一中全會上，給他加上推行所謂「資產階級反動路線」的罪名，由黨中央的副主席陳毅為中央政治局常委，而由林彪接替了他的黨中央二把手的地位。在八屆十一中全會之後，劉少奇對文革初期的五十多天的所謂「資產階級反動路線」作了檢查，自稱是「老革命遇到了新問題」。毛澤東主席曾看過他的檢查稿，頗為讚賞，並在稿上批了「基本上寫得好，很壓癮，特別是後半段更好」。然而，他的厄運却並未因此結束。林彪江青反革命集團對他的打擊、誣陷、迫害接踵而來，直到被折磨摧殘而死。

江青等從哪兒來的大權？

關於林彪、康生、張春橋、陳伯達以及小爬蟲戚本禹誣陷迫害劉少奇的主要事實，起訴書中已一一列舉。一些在押犯和證人已經或即將到法庭作證，有所陳述。記者要向讀者們報道的是江青、謝富治、戚本禹等人對劉少奇肆意進行打擊和人身權殘的罪行，以及劉少奇對他們所進行的可歌可泣的悲壯鬥爭。

八屆十一中全會之後，劉少奇雖然還是中共中央政治局常委和國家主席，但實際上已不能過問黨和國家的事務，而是匿居在中南海的住所中，忍受莫須有的政治創傷，艱難度日。中南海是黨和國家領導人居住和辦公的所在。那裏一向是被妥當地保護着的，在「文革」的大混亂期間，不少年老體弱的領導幹部，不堪被林江反革命集團鼓動和指使所謂「造反派」的折磨，曾由周恩來總理接到中南海中暫時避居，劉少奇身居禁地，應該是可以安心的了。可是，江青、康生、謝富治、戚本禹等人，却可在衆目睽睽之下，自由進入中南海，把迫害之手一直伸到劉少奇和他的家屬身邊。中南海也非安全之地，劉少奇的奇災大禍是難以避免了。伙究竟從哪裏來的道麼大的權力呢？

江青等人使用了卑鄙陰險的手法，策動劉少奇的子女和劉少奇身邊的工作人員，同劉少奇劃清界限，向劉少奇造反。江青早在一九六六年十二月就鬼鬼祟祟地找劉少奇的一個女兒談話，說什麼劉少奇的問題已經早就定了，現在（即一九六六年十二月）是伯全國人民轉不過彎來，要一步一步地來，你要徹底跟他劃清界限。於是，北京的街頭就出現了這個女兒揭發劉少奇的大字報。在「文革」中，雖有一些的子女，或迫於當時的形勢，幹了這樣的事，這些子女年幼無知，上當受騙，原諒的。然而，對於遭受這種折磨的領導幹部，却不能不感到痛心。

劉駁斥戚本禹的誣陷

一九六八年一月，戚本禹指使中南海的一些人，組織了造反團、戰鬥隊，對劉少奇的住處貼了「打倒中國赫魯曉夫」等大標語。一月十二日，更有一百五十餘人喊着口號，衝進劉少奇的住地，要劉少奇低頭彎腰，背語錄。在這次批鬥中，帶頭的是康生的女兒、戚本禹的老婆。這個是劉少奇的子女中的毒辣的開始。在一月下旬，劉少奇家就被撤走了。從此就切斷了劉少奇同黨中央領導的聯繫。

一九六七年四月戚本禹拋出了《愛國主義還是賣國主義》的誣陷文章，拍桌子瞪着眼睛，誣蔑劉少奇是反革命修正主義分子。劉少奇理直氣壯地指出，戚本禹的文章不對頭，他還莊嚴宣佈「我不是反革命，也不反對毛主席和毛澤東思想。毛澤東思想是我第一個提出來的。我宣傳毛澤東思想不比別人少。」劉少奇對他的可恥誣陷感到十分氣憤。他說，憲法是我親自主持現在還是中華人民共和國主席，要經過全國人民代表大會撤職，才能罷免了我的國家主席！？

但在那個時候，劉少奇已經預見到他悲慘命運是無可防止的了。一九六七年四月九日，對他的四個孩子說：「我有什麼罪？我革了一輩子命，現在倒成了反革命，三反分子。我不認罪。」當天中午，他又對子女們說：「道樣搞法，今後還要厲害。我宣佈由我負。不該把老幹部都打倒。」一九六七年四月他已經預見到他的悲慘命運。

劉少奇的精神永垂不朽

一九六九年十月十七日晚，劉少奇被秘密送往開封，交給河南的林江反革命集團迫害。一些人，組織了造反團、戰鬥隊，對劉少奇的住處貼了「打倒中國赫魯曉夫」等大標語。一月十二日，更有一百五十餘人喊着口號，衝進劉少奇的住地，要劉少奇低頭彎腰，背語錄。在這次批鬥中，帶頭的是康生的女兒、戚本禹的老婆。這個是劉少奇的子女中的毒辣的開始。在一月下旬，劉少奇家就被撤走了。從此就切斷了劉少奇同黨中央領導的聯繫。

一九六七年四月戚本禹拋出了《愛國主義還是賣國主義》的誣陷文章，拍桌子瞪着眼睛，誣蔑劉少奇是反革命修正主義分子。劉少奇理直氣壯地指出，戚本禹的文章不對頭，他還莊嚴宣佈「我不是反革命，也不反對毛主席和毛澤東思想。毛澤東思想是我第一個提出來的。我宣傳毛澤東思想不比別人少。」劉少奇對他的可恥誣陷感到十分氣憤。他說，憲法是我親自主持現在還是中華人民共和國主席，要經過全國人民代表大會撤職，才能罷免了我的國家主席！？

但在那個時候，劉少奇已經預見到他悲慘命運是無可防止的了。一九六七年四月九日，對他的四個孩子說：「我有什麼罪？我革了一輩子命，現在倒成了反革命，三反分子。我不認罪。」當天中午，他又對子女們說：「道樣搞法，今後還要厲害。我宣佈由我負。不該把老幹部都打倒。」一九六七年四月他已經預見到他的悲慘命運。